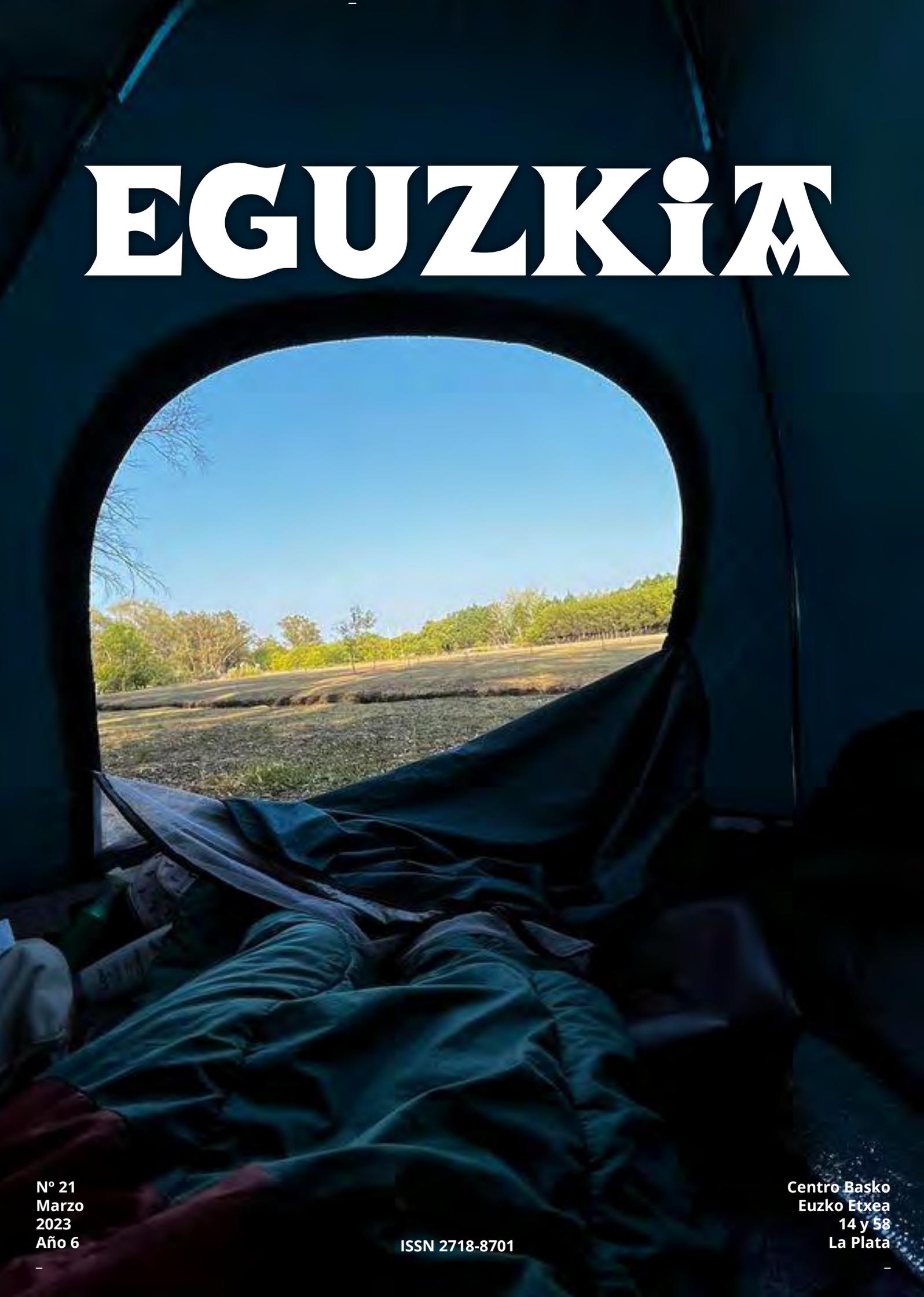


EGUZKIA



Nº 21
Marzo
2023
Año 6

ISSN 2718-8701

Centro Basko
Euzko Etxea
14 y 58
La Plata

Indice

—

- 01. Tapa: Amanecer en el campamento Eguzkipean**
por Sara Urbietta / *CV Tandil, 2023.*
- 05. Editorial**
por Comisión Directiva / *Editorial*
- 07. Actividades del Centro Basko Euzko Etxea La Plata**
- 10. Diáspora vasca: pasado y futuro** (parte 1 de 4)
por Josu Legarreta Bilbao / *Euskal diaspora*
- 15. Encuentros de los vascos descendientes de Fermín Ilarregui**
por Adolfo Luis Italiano y Marcelo Ilarregui / *Eusko-argentinarrak*
- 21. Mural colectivo en el Espacio Recreativo**
por Comisión de Biblioteca "Matxin Burdin" /
- 25. Campamento "Eguzkipean" - 2º Edición**
- 29. Miguel Angel Etcheverry , la dilucidación del Rh-0 y una deuda pendiente**
por Guillermo L. Villate / *Nortasunak*
- 33. El lado más complicado de la vereda**
por Verónica del Rosario González / *Generoa eta aniztazunak*
- 35. Pelotaris vascas, la historia de las primeras deportistas profesionales**
por Área de Género y Diversidad / *Generoa eta aniztazunak*
- 39. Temporada de sidra al grito de ¡Txotx!**
por Estefanía Garizoain / *Euskera*
- 42. Georreferenciación con My maps del manejo y conservación de flora y fauna autóctona**
por Pablo Ariel Coco / *Izadia*
- 45. Cine vasco Itinerante: decimotercer año**
por Carlos Gabilondo / *Zinema*
- 49. Revuelto de guindillas de... City Bell**
por María Fernanda Astigarraga / *Sukaldaritzza*

52. Julián Ibañez Aldecoa y Arano. Tesoros de la biblioteca. Pintura

por Susana Aramburu / *Liburutegia*

55. Actividades próximas

por María Fernanda Astigarraga / *Datozen jarduerak*

61. Actividades pasadas

por María Fernanda Astigarraga / *Iraganeko jarduerak*

69. Pautas de publicación para autores**71. Poesía: El anillo de oro - Urrezko eraztuna**

Poesía por Kirmen Uribe | Traducción por Kirmen Uribe y Ana Arregi

El contenido de los artículos que conforman cada fascículo es responsabilidad exclusiva del/l@s autor/@s y puede o no representar la opinión institucional.



CUERPO DE BAILE

MAYORES

Sábados
19 a 21hs

 **LA PLATA** **EUSKADI**
CENTRO BASCO EUZKO ETXEA



CUERPO DE BAILE

ZAHARRAK

Sábados
17.30 a 19hs

 **LA PLATA** **EUSKADI**
CENTRO BASCO EUZKO ETXEA

EDITORIAL

Editorial

—

Iniciar un nuevo año, otro lustro con esta revista -que nació en 2018 con la intención de publicarla en versión impresa, y que por costos primero y luego por practicidad y potencial ampliación de su acceso, terminó siendo digital- se presenta como una gran posibilidad para encarar cambios y generar nuevos proyectos.

Desde el 2021 se han incorporado artículos de Centros Vascos en la sección de Cocina, apelando a la alternativa de compartir recetas tradicionales en las diferentes instituciones.

En el 2022, ante la noticia de que estaba en curso la modificación de la Ley 8/1994, nos abocamos a sondear opiniones de actores de diferentes ámbitos de desempeño: académico, político, cultural, de la comunidad, de Euskalherria y de la diáspora, de Europa y de América... en algunos casos tuvimos un pronto sí, en otros no logramos que fuera aceptada nuestra invitación aduciéndose múltiples causas, imposibilitando de ese modo tener una mirada global. Las contribuciones recibidas las comunicamos a través de nuestras páginas para ayudar a reflexionar sobre este proyecto que nos influirá a todos, tanto a los vascos de EH como de fuera de ella.

En ese mismo año, y en el ámbito local se dio una gran apertura del espacio recreativo de City Bell a la comunidad, participando ésta en el recorrido asiduo de sus senderos, actividades de mantenimiento forestal, en uso de sus instalaciones y espacios abiertos... Adultos, jóvenes y niños pudieron disponer, disfrutar y contribuir a potenciar su gran riqueza natural.

El 2023 comenzó con un evento deportivo (Xare) con representación internacional; la continuidad de la nutrida agenda de las actividades deportivas y culturales; reconocimientos a personas que han dedicado mucho de su tiempo al Centro Basko (Chicha Letamendi) como también a aquellas mujeres que sufrieron en carne propia las violencias de género (Banco Rojo)...

También como hito de la nueva agenda de la colectividad vasca y de la comunidad de La Plata y alrededores, tuvimos la realización del Campamento Eguzkipean, iniciado con el Sagardo Eguna...

Así, con todo el entusiasmo que demostraron los jóvenes y los participantes en cada una de estas

actividades, los animamos a disfrutar de la lectura de este fascículo, en el que encontrarán más datos e imágenes de ellas, así como también los artículos de las ya tradicionales secciones de historia vasca, euskera, género, biblioteca, personajes... y las contribuciones, en este caso, la primera parte de una nota sobre la diáspora, y el caso de una gran familia como ejemplo de la inserción de los vascos en nuestro medio.

*Urte ona izan, baita irakurketa ere!
Buen año y buena lectura!*

Comisión Directiva



VENTA DE ARTÍCULOS VASCOS

14 nº 1245 esq. 58
221 457-1638
Lun - Vier de 17 a 21

 **LA PLATA**
CENTRO BASKO EUZKO ETXEL **EUSKADI**



SECRETARÍA CENTRO BASKO

14 nº 1245 esq. 58
221 457-1638
WhatsApp 221 615-2824
Lun - Vier de 17 a 21

 **LA PLATA**
CENTRO BASKO EUZKO ETXEL **EUSKADI**

Actividades del Centro Basko "Euzko Etxea"

Horario de Secretaría: Lun. a Vier. 10 a 12 y 17 a 21hs
14 n° 1245 La Plata, Bs. As., Argentina.

Actividad	Detalle	Días y horarios
Cancha de pelota	Partidos <i>Escuela de paleta</i> (clases) <i>Escuela de paleta</i> (entrenamiento libre) <i>Xare</i> (entrenamiento) <i>Xare</i> (escuela)	Lun. a Vier. 16 a 20hs Martes 16 a 20hs Sábados 14 a 18hs Miér. y Vier 20hs Sábados 18 a 20hs
Canasta	Salón de socios	Sábados 14 a 18hs
Cine	Salón de actos Libre y a la boina	3° martes de cada mes 18hs
Coro	Mixto	Viernes 20.30 a 22
Dantza Cuerpo de bailes	<i>Txikis</i> Medianos Mayores <i>Zaharrak</i>	Sábados 17 a 18hs Sábados 16 a 18hs Sábados 19 a 20.30hs Sábados 18 a 19hs
Estudios	Biblioteca CEVA Cátedra Libre de Pensamiento Vasco Cátedra de Euskera y Cultura Vasca	Mier. y Vie. 17 a 20hs UNLP UDE
Euskera Idioma vasco	<i>Txikis</i> Inicial Intermedio-Avanzado-Intensivo	Sábados 16 a 18hs Jueves 17 a 19hs Consultar según nivel
Filosofía "Banquete filosófico"	Taller - Arancelado No se requieren conocimientos previos	Martes 19 a 21hs

Actividad	Detalle	Días & horarios
Fútbol	Infantil Mayores 14	Lun. Mier. Vier. 17.30hs Lun. Mier. Vier. 19hs
Fútbol ciegos	Mixto	Lun. y Mier. 15 a 17hs
Fútbol ciegas		Sábado 9.30 a 11.30hs
Gimnasia	Masculina	Mar. y Jue. 21 a 22hs
Goalball	Mixto	Jueves 9 a 11.30hs
Hockey	Mixto Infantil Femenino +18	Mar. y Jue. 17.30hs 19hs
Mus	Salón de socios	Mier. Vier. y Sáb. 18.30hs
Rugby	Mixto	-
Voley	Femenino	Mar. Jue. Vier. 15 a 17hs Mar. y Vie. 13 a 15 hs Lun.y Vier. 21 a 23hs Miérc. 22-23.30
Voley sentado o Paravoley	Mixto	Jueves 13 a 15hs Sábados 14.30 a 16.30hs

Teléfono: 457-1638
Celular: 221 615-2824
Mail: secretaria@cvascolaplata.org.ar

EUSKERA - NIVEL INICIAL



JUEVES de 17 a 19hs

Inicia 13 de abril

(no se requieren conocimientos previos)



Informes e inscripción:
euskaralaplata@gmail.com



EUSKADI

TALLER DE CULTURA VASCA



PARA NIÑOS Y NIÑAS DE 5 A 12 AÑOS

Sábados de 16 a 18hs - Inicia 1/4



Informes e inscripción:
euskaralaplata@gmail.com



EUSKADI

Diáspora vasca

DIÁSPORA

Diáspora vasca: pasado y futuro.

(parte 1 de 4)

Este texto es una adaptación de la exposición presentada el 12 de diciembre de 2022, en la Especialización sobre Diáspora Vasca, dictada por la Universidad del País Vasco.

Comentaré algunos aspectos de la **intrahistoria** de mis relaciones con el colectivo social vasco, que tanto en el imaginario popular como en algunos sectores académicos se le denomina DIÁSPORA.

Digo **intrahistoria** porque, para el conocimiento más completo de cualquier realidad histórica, es preciso conocer, además de la documentación fehaciente en que se basan los análisis, las razones y perspectivas de los agentes responsables que no siempre se exponen en aquella. Pero al mismo tiempo también os comentaré algunas perspectivas que mantengo respecto al futuro después de mis años de distancia de aquellas responsabilidades con la Diáspora.

Esquema del artículo completo:

Parte 1: Introducción - Actualidad de las diásporas -

Complejidad terminológica e histórica de "Diáspora"

Parte 2: Evolución del término "Diáspora Vasca"

Parte 3: Diáspora y Gobierno Vasco.

Parte 4: Objetivos de la Dirección

1.- Introducción

Tengo la sensación de que frecuentemente se expone la historia vasca o parte de la misma con excesiva perspectiva localista, como si se tratara historia exclusivamente vasca, sin contextualizarla en una historia más global. Como ejemplo: los comentarios que de vez en cuando se hacen sobre las causas que provocaron la emigración vasca a América durante el siglo XIX sin tener en cuenta que fueron las mismas que las que motivaron la emigración de 30 o 40 millones de europeos, sin tener en cuenta las estrategias mafiosas de familias que organizaron la captación de emigrantes¹ como negocio, sin tener en cuenta que familias como el alavés Zulueta, Calvo de Portugalete y las familias Fort de Elizondo, Dravasa Hermanos de Tolosa, Iraola Hermanos de Oñate, Brie Hnos, etc. o sin analizar similares estrategias de los consulados

de los países latinoamericanos y sus propias leyes de inmigración. Por lo que recomiendo la lectura de obras de Mario Etchechury² y Raquel Idoate Ancín³.

Me surge el interés de investigación de la obra de personalidades como la del bilbaíno anarquista Félix Basterra y su obra *El crepúsculo de los Gauchos* o las obras de Domingo Ordoñana⁴, impulsor de la creación de la Asociación Rural del Uruguay (1871), en cuyas obras relata temas de la economía de Uruguay y los viajes que realizó por Euskal Herria, diversos países de Europa y Estados Unidos para análisis de las experiencias más positivas que se desarrollaban por los citados lares.

Hoy, por ejemplo, plantearía el interés de avanzar en nuevos análisis sobre la emigración (diáspora) ilegal vasca que se dio a partir de que Cánovas impusiera la obligatoriedad del servicio militar de 3 años de duración a partir de 1876, porque, en mi opinión, no es suficiente afirmar que por esta razón muchos vascos recurrieron a embarcarse desde puertos de Iparralde o también escondidos en los sótanos oscuros de barcos que salían de Bilbao, como cuenta **José Bilbao Zugazaga** de Gamiz-Fika en su autobiografía "Relatos de mi vida!", publicado en Argentina hacia 1928:

"Como me faltaban seis días para el embarque y no podía salir de la Posada, de día, por los muchos conocidos míos que iban a Bilbao, quienes me creían en Vitoria.... El día 14 a la madrugada me llevaron, en compañía de varios otros desertores, pues se hallaba en edad militar, al vapor y nos hicieron entrar en un cuartito oscuro, nos tuvieron en él hasta que pasó la inspección y entramos en alta mar".

En este mismo sentido, os animaría a analizar las legislaciones de inmigración de los países que acogieron a tantos miles de vascos y los debates que se dieron sobre cada una de ellas en las diversas Cámaras de Diputados y Senados.

2.-Actualidad de las Diásporas

Antes de comentar aspectos de la Diáspora Vasca quisiera comentar dos realidades: por una parte, es innegable la presencia actual de diásporas extranjeras en nuestra sociedad vasca; tenemos

población procedente de Argelia, Brasil, Colombia, Ecuador, Marruecos, Nigeria, Pakistán, Paraguay, Perú, Venezuela, y algunos países de Europa y de la Unión Europea, con cerca de 45.000 extranjeros en la actualidad alavesa: según he podido leer, con la siguiente procedencia: «Asia, 6,8%; Latinoamérica, 45,5%; África Subsahariana, 9,10%, Magreb, 21,7%; Resto de Europa, 5,10%; Unión Europea, 11,2%; Resto, 0,5%⁵».

Algunos de estos son retornados de la emigración, exiliados, huidos, deportados, y descendientes de los mismos. Por lo tanto, esta realidad nos obliga a análisis del término “diáspora vasca” desde perspectivas distintas a su acepción clásica.

A este fin, conviene también realizar una reflexión sobre las nuevas concepciones de diáspora que presentan las investigaciones en el ámbito internacional.

Si no somos conscientes de estas dos realidades intuyo que difícilmente podremos plantear las bases de una nueva sociedad. Intuyo que, en las estructuras políticas, especialmente en las educativas, todavía no se desarrollan suficientemente políticas que conlleven el salto cualitativo de la **pluriculturalidad a la interculturalidad**. (En mi opinión, difícilmente se lograrán objetivos importantes a este nivel si en los programas educativos no se incluyen y difunden materiales de la historia real de nuestra emigración vasca. Lo mismo podría afirmar de los responsables de las estructuras religiosas. Todavía vivimos con perspectivas dogmáticas de que mis creencias son las verdaderas y el resto de las mismas no son aceptables, o incluso son consideradas como peligrosas.

Tras este par de anotaciones, parecería que en el ámbito internacional los resultados son más positivos: según Kingsley Aikins⁶, director de “Diaspora Matters” (Asuntos de Diáspora) «en su conferencia inaugural del VI Congreso Mundial de Colectividades Vascas celebrado en Gasteiz el 6 de octubre de 2015 afirmaba que *“en los últimos años se observa en todo el mundo un interés creciente por el compromiso de la diáspora. El Instituto de Políticas de Migración de Washington calcula la puesta en marcha de unas 450 iniciativas relacionadas con la diáspora en 56 países y más de un tercio de ellas iniciadas en los últimos 5 años. Hoy, el mundo es más global y está más interconectado y es más interdependiente que nunca antes”*⁷.

Pero estas cifras no son el único exponente de aumento de la importancia que se le va dando desde la segunda mitad⁸ del siglo XX en los ámbitos académicos de diversos países, con análisis de las características de las diferentes diásporas. En palabras de la Dra. Mireya Fernández M., «El término diáspora se ha convertido en un vocablo de moda que ha invadido las diferentes ramas del saber social y trascendido el medio académico. Su

popularización impone interrogar el concepto, conocer su alcance y, sobre todo, precisar ciertos límites, pues el uso indiscriminado ha borrado los márgenes que lo separan de otros términos afines, como exilio y migración, desdibujando las experiencias disímiles que cada uno representa»⁹.

3.- Complejidad terminológica e histórica de “Diáspora”

En el caso vasco podríamos plantear las mismas cuestiones que las que cita la Dra. Mireya Fernández. Entre otras su conversión «en un vocablo de moda» también entre los vascos, podríamos pensar que la interpretación de su significado es compleja por sus diversos usos, tanto uso de lenguaje popular, como en los niveles académicos: diáspora, exilio, emigración, inmigración, dispersión, diseminación, transtierro, (creado por el filósofo español José Gaos hacia 1940), Colectividad (como un “hecho residual”, Colectividad Vasca, Comunidad Vasca, Residentes Ausente, Residente en el Exterior (Estatuto de la Ciudadanía Española del 2006), etc. Así lo vemos también en discursos políticos, celebraciones y declaraciones como la reciente Día de la Diáspora.

Pero en esta complejidad del término podríamos plantearnos si “diáspora” puede ser un sinónimo en nuestro caso de “emigrante” y en qué fecha o época podríamos datar a los vascos bajo dichas denominaciones, y si en tal caso podemos afirmar que tenían conciencia de “colectividad vasca”. Más aún: si para conformar “colectividad”¹⁰ es imprescindible estar asociados.

Si así fuera, según las recientes informaciones que me aporta Alberto Irigoyen el primer caso que hasta el presente se conoce sería el Centro Vasco de Matanzas (Cuba), y no en Montevideo, como en su día aseguó¹¹.

Para otros, sin embargo, sería el Colegio (Junta o hermandad) de los Pilotos Vizcaínos de Cádiz¹² (1477), aprobado, según algunos autores, por Alfonso el Sabio (1221-1284) y con estatutos confirmados por los Reyes Católicos; o la Cofradía de Nuestra Señora de Aránzazu (Lima, 1612), o las posteriores a ésta, como la “residencia de obreros fundada ex novo por el navarro Juan de Goyeneche en Nuevo Baztan (1709-1713) a unos 50 kilómetros de Madrid, o la “Real Congregación de hijos y originarios de las muy leales Provincias de Álava, Guipúzcoa y Vizcaya con 109 personalidades: 54 vizcaínos, 35 guipuzcoanos y 20 alaveses” del año 1715 en Madrid¹³, o el Colegio de las Vizcaínas de 1760.

Estas referencias históricas confirman que la presencia de colectividades de vascos por el mundo es muy anterior al siglo XIX y que en alguna oportunidad fue incluso promovida por el propio Fernando el Católico que en una de sus cartas de 25 de julio de 1511 decía:

«y además de esto les mando que tengan inteligencia en las montañas de Guipúzcoa, que hay mucha gente y poco aparejo para vivir, para que procuren que vaya gente de trabajo...a esas partes» (refiriéndose a la República Dominicana)¹⁴.

Jon Bilbao y William Douglass, junto a la cita de esta carta, comentan también la situación de la población en el País Vasco, reforzando su visión de la importante emigración que se dio en aquellas fechas del siglo XVI: afirman que «en 1511 el 4,5% de todos los pasajeros legales a las Indias eran vascos» y que en 1639 se publicó un llamamiento solicitando donaciones [...] dirigida a los vizcaínos que vivían en las Indias, Flandes Italia y en otras provincias debido a que «El Señorío de Vizcaya está muy falto de gente, por la mucha que sale de ordinario a servir a su Majestad en sus ejércitos y armadas [y a que] “quedan sin casarse mujeres solteras, y más expuestas a pecar y falta de propagación».

Pero por mi parte, prefiero, pues, evitar estos análisis académicos¹⁵ y evitar sucumbir en lo que Mireia Fernández define como «promiscuidad semántica».

Referencias bibliográficas

1. SANTISO GONZALEZ, María Concepción. Cien años de torrente migratorio hacia América: Diáspora vasca y enganchadores (1830-1930). Fundación BBV, Documenta, Bilbao, 1998.

2. ETCHECHURY, Mario. Hijos del Mercurio y esclavos de Marte: mercaderes y servidores del Estado en una frontera sud-atlántica, Montevideo, 1806-1860, Ediciones Prohistoria, Rosario, 2016 (Tesis doctoral).

3. IDOATE ANCÍN, Raquel. Emigración de la Navarra atlántica a América (1840-1874). Editorial Caligrama, 2021 (Tesis doctoral).

IDOATE ANCÍN, Raquel. Los Fort, de Navarra a América: comisionados de viajes en el negocio de la emigración. Silex Ediciones, 2021.

4. ORDOÑANA, Domingo. Interesantes correspondencias a la Asociación Rural del Uruguay en uno de sus viajes a Europa y Norte-América. Montevideo, 1887.

ORDOÑANA, Domingo. Pensamientos rurales sobre necesidades sociales y económicas de la República. Montevideo, 1892.

Ver también: GONZALEZ MENDILAHARZU, Carlos M. Reseña histórica de la actuación de los vascos y de sus descendientes en la vida del pueblo oriental. 7º Congreso de Estudios Vascos, 1948, Biarritz. Donostia: Eusko Ikaskuntza. pp. 399-401.

<https://pdfslide.tips/documents/resea-histrica-de-la-actuacin-de-los-vascos-y-de-sus-repblica-oriental-del-uruguay.html?page=1>

5. GATON, Natxo. El 13% de la población alavesa ha nacido

en el extranjero. Gasteiz hoy 30/08/2021.

<https://www.gasteizhoy.com/el-13-de-la-poblacion-alavesa-ha-nacido-en-el-extranjero/>

6. GOBIERNO VASCO. El experto irlandés en diásporas Kingsley es el fundador de Diaspora Matters y es quien ha acuñado el término Diasporizar, una palabra con la que se expresa el valor de la Diáspora como ventaja social y económica en el nuevo mundo globalizado. 05/10/2015.

https://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/contenidos/noticia/2015_10_05_28585/es_28585/28585.html

RANNVEIG AGUNIAS, Dovelyn; NEWLAND, Kathleen. Hoja de ruta para la participación de las diásporas en el desarrollo: un manual para políticos y profesionales de los países de origen y de acogida. Organización Internacional para la Migraciones (OIM), Migration Policy Institute (MPI), Ginebra, Washington DC, 2012.

https://www.migrationpolicy.org/sites/default/files/publications/thediasporahandbook_spanish.pdf

7. AIKINS, Kingsley. La importancia de la diáspora. Eusko Jaurlaritza = Gobierno Vasco. 7 p.

https://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/03-congreso2015/es_intro/adjuntos/aikins_es.pdf

8. FERNÁNDEZ M., Mireya. Diáspora: la complejidad de un término. Revista Venezolana de Análisis de Coyuntura, julio-diciembre 2008, 14(2): 305-326.

<https://www.redalyc.org/pdf/364/36414217.pdf>

«La Encyclopedia Britannica, por ejemplo, no tiene entrada para este concepto en su undécima edición de 1910; lo incluye en 1958, pero sólo en su acepción de cristal de óxido de aluminio. Por su parte, la Enciclopedia of Social Science apenas lo incorpora a finales de los años sesenta. Hasta 1975, El Webster's New Collegiate define diáspora como el asentamiento de colonias judías dispersas fuera de Palestina luego de la salida de Babilonia. La misma acepción se recoge en The New Shorter Oxford English Dictionary que incluye un nuevo significado, la migración de la población negra hacia el norte y oeste de los Estados Unidos, entre 1940 y 1950. La situación en español no es muy diferente. En el Manual Ilustrado de la Lengua Española de 1950 no aparece el término. Tampoco en el Diccionario de Ciencias Sociales de 1975, ni en el Diccionario Ideológico de la Lengua Española en su edición de 1981».

9. FERNÁNDEZ M., Mireya. Diáspora: la complejidad de un término. Revista Venezolana de Análisis de Coyuntura, julio-diciembre 2008, 14(2): 305-326.

<https://www.redalyc.org/pdf/364/36414217.pdf>

10. ÁLVAREZ GILA, Óscar. Antes de la diáspora. Udako Ikastaroak = Cursos de Verano, Palacio Intsausti de Azkoitia, 12 y 13 de julio 2018.

11. IRIGOYEN, Alberto. Laurak Bat de Montevideo 1876-1898, primera euskaletxea del mundo. Eusko Jaurlaritza = Gobierno Vasco, Vitoria-Gasteiz, 1999.

12. Patriotas vascongados (Blog).

<http://vascongados.blogspot.com/2021/02/vascos-casa-contratacion-indias-sevilla.html&>

TXUEKA ISASTI, F. El Colegio de Pilotos Vizcaínos de Cádiz. La otra historia marítima de los vascos: del Mare Nostrum al Pacífico, 2021.

<http://marinacivil.com/index.php/articulo/historia-de-la-marina-civil/15127-el-colegio-de%20pilotos-vizcainos-de-cadiz-la-otra-historia-maritima-de-los-vascos-del-mare-nostrum-al-pacifico>

13. AUÑAMENDI ENTZIKLOPEDIA. Real Congregación de Naturales y Originarios de las tres Provincias Vascongadas. Enciclopedia Auñamendi [en línea], 2023.

<https://aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus/es/real-congregacion-de-naturales-y-originarios-de-las-tres-provincias-vascongadas/ar-101911/>

«Se fundó esta Congregación en Madrid en 1715 siendo primer hermano mayor el Rey Felipe V. Uno de los objetivos de esta congregación fue siempre socorrer a los vascongados pobres en casas, hospitales y cárceles de Madrid. A la constitución de esta congregación asistieron 124 vascos, entre ellos Juan de Idiáquez y Eguía, Bruno Mauricio de Zabala, capitán general de Buenos Aires, Juan Bautista de Iztueta, José Zárate y Murga, marqués de Montesacro. Unos años después, en 1741, se compró en 500.000 reales el espacio de terreno situado entre las calles de Alcalá y Barquillo, denominado Buenavista, pensando levantar ahí su casa e iglesia encargando a Ventura Rodríguez el proyecto, pero se permutó por otro más conveniente. También se publicaron los Estatutos o Constituciones de la Real Congregación Nacional de los Hijos y Naturales de las muy nobles y muy leales provincias del Señorío de Vizcaya, Guipúzcoa y Álava (Madrid, 1722). En 1773 se habilitó la antigua capilla para iglesia de la Congregación dirigiendo las obras Manuel de los Heros. En diciembre de 1775 la Congregación estableció un acuerdo fraternal con la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, comprometiéndose la primera a costear la cátedra de Física experimental de Bergara. La prosperidad de la institución duró hasta la francesada y las oleadas desamortizadoras subsiguientes. En 1843 consiguió la devolución de parte de sus bienes merced a las gestiones del senador Joaquín Berroeta Aldamar. A finales del siglo pasado se reconstruyó la iglesia (Calle del Príncipe 31), con dinero de los socios, aportaciones de los vascos de América, Diputaciones y dinero propio. En la fachada están los escudos de Álava, Guipúzcoa y Vizcaya habiendo reconstruido la iglesia entre 1895 y 1898. Fue consagrado el templo el 20 de julio de 1898 e inaugurado el 21 del mismo mes y año bajo la advocación de San Ignacio. Su imagen, obra del escultor y pintor Arturo Mérida, figura en el altar mayor. Fuera del retablo están las imágenes de San Prudencio y de San Martín de Aguirre». (En la actualidad, en Madrid residen 48.954 vascos; no todos son socios de la Euskal Etxea, ni de la asociación Txoko Zar).

14. BILBAO, Jon; DOUGLAS, William. Amerikanuak: los vascos en el nuevo mundo. pp. 1504-1505.

15. FERNÁNDEZ M., Mireya. Diáspora: la complejidad de un término. Revista Venezolana de Análisis de Coyuntura, julio-diciembre 2008, 14(2): 305-326.

<https://www.redalyc.org/pdf/364/36414217.pdf>

«Esta situación de promiscuidad semántica condujo a los estudiosos del fenómeno a interesarse en el uso dado al concepto. En opinión de los expertos, la palabra diáspora ha sido empleada de manera laxa, inclusive por parte de los especialistas, desdibujando su significado. Su popularidad ha transitado el camino recorrido por otros vocablos de moda dentro de la academia: el desgaste significativo en detrimento de su especificidad conceptual. El potencial de describir, evaluar y explicar se pierde en la medida en que su alcance original se expande más allá de los límites reconocibles. Y eso es lo que ha sucedido con este término (Goulburne,2002)».



Josu Legarreta Bilbao

Correo:fruniz1948@gmail.com

Licenciado en Filosofía por la Universidad de Valencia. Ha desempeñado diversos cargos en el Gobierno Vasco: Director de Promoción del Euskera del Departamento de Cultura (1985), Director de Cooperación al Desarrollo (1991) y Director de Relaciones con las Colectividades Vascas del Mundo (1999). Ha dirigido la publicación de la colección *Urazandi* (29 tomos) y *Derechos de los Pueblos Indígenas* (1998). Es autor de: *Desde el Futuro – Nacionalismo es más democracia* (2004); *Sentimientos compartidos* (2011); *Udazkenean aske* (2015); *La Cooperación vasca al Desarrollo* (2016); *Salbatzaileak ala zapaltzaileak* (2022); Y coautor de: *Un Nuevo 31: Ideología y estrategia del Gobierno de Euzkadi durante la Segunda Guerra Mundial a través de la correspondencia de José Antonio Aguirre y Manuel Irujo* (2007); *País Vasco, ¿un nuevo Estado?* (2013); *Somos Vasco-Argentinos* (2016); *Adiós, Madre Patria* (2017); *El orgullo de ser Agote* (2018); *Euskal Echea, Proyecto Educativo de Emigrantes Vascos* (2022)

Bilbao, País Vasco.

ESCUELA DE PELOTA PALETA



→ INICIO 21 DE MARZO
MARTES DE 16 A 20HS

ENTRENAMIENTO LIBRE
SÁBADOS 14 A 18HS

¿Dónde?
En el trinkete del
Centro Basko
14 n° 1245 esq. 58



EUSKADI



FÚTBOL INFANTIL

Días de
entrenamiento:
lunes- miércoles-
viernes

desde las 17.30hs

Edades: desde los
5 hasta los 13 años

descuento por
hermanos



LA PLATA
CENTRO BASCO EUZKO ETXEA



EUSKADI

Vasco-argentinos

Encuentros de los vascos descendientes de Fermín Ilarregui.

Los relatos familiares son testimonios de experiencias personales y de la historia cultural de cada ser humano. La combinación de cartas, diarios, relatos orales, fotografías y videos que cuentan nuestras historias, presentan a nuestros antepasados vascos y sus vivencias a través de un lente auténtico, por lo que podemos comprender mejor cómo eran realmente.

Las historias familiares impactan directamente en la manera que nos vemos a nosotros mismos porque nos dan una idea de nuestro origen y de cómo articulamos con nuestra historia familiar. Cada historia es como un hilo en un tapiz tejido con diseños, colores y modelos hermosos y complejos. Somos una combinación de cultura, historia y tradiciones que hemos heredado de nuestros antepasados vascos.

Registrar nuestras propias experiencias familiares, generará la oportunidad para que las generaciones futuras se conecten con este presente cuando ya no estemos aquí.

Quisimos compartir con los descendientes de Fermín Ilarregui la información que hemos ido recolectando de los primeros Ilarregui que se asentaron en Ayacucho a fines del Siglo 19, algunos datos de sus vidas y las primeras imágenes que hemos podido encontrar de aquellos.

También tratamos de describir brevemente el ambiente y las costumbres de la sociedad vasca en el momento que partieron de Navarra y del ambiente que encontraron cuando llegaron y se establecieron en Argentina.

Fermín Ilarregui nace en Echarren, Arakil, Navarra en el año 1837; y fallece en Ayacucho en el año 1924. Contrae matrimonio con **Pascuala Zudaire**, oriunda de Izurdiaga, Navarra, en 1841, casamiento celebrado en Izurdiaga, en 1868.

Los esposos emigran a Ayacucho (Provincia de Buenos Aires), a fines de la década de 1870, junto a sus dos hijos mayores: Deogracias y Estefanía. En Ayacucho nacen posteriormente sus hijos Pedro y María.

Asentada la familia en dicha localidad, Fermín adquiere un campo al que nombra "San Fermín", desarrollando actividades vinculadas a la ganadería, llegando a ser un hacendado destacado en la zona. Luego del fallecimiento de Fermín, sus hijos dan continuidad a dicha actividad rural.

Para conmemorar la figura de Fermín se elaboró un documental denominado: "*Fermín Ilarregui, un vasco de Navarra en Ayacucho*".



Es posible verlo en: https://www.youtube.com/watch?v=Gyc_ftlMQ0

El documental es un acercamiento a las vidas de Fermín, su esposa Pascuala, sus hijos y descendientes.

En el mismo, se trató de describir brevemente el ambiente y las costumbres del pueblo vasco en Navarra y qué vida llevaron los Ilarregui cuando llegaron y se establecieron en Argentina.

En el documental se destaca el festejo realizado en el año 1918, con motivo de celebrarse el 50° aniversario de casamiento de Fermín y Pascuala. La siguiente imagen es un recuerdo de dicho evento:



En el centro de la imagen se encuentran sentados Fermín y Pascuala, junto a hijos y nietos del matrimonio.

El film fue proyectado en día 19 de marzo de 2022 en el Centro Vasco "EuskalOdola" de la ciudad de Ayacucho, oportunidad en la que se reunieron muchos de sus descendientes en una cena familiar.



En nombre de María Nilda Ilarregui, Presidenta de la Institución, queremos agradecer a las autoridades del Centro Vasco de Ayacucho "EuskalOdola" (Sangre vasca) la atención que han tenido en facilitar las instalaciones para la realización del evento, en concordancia con los objetivos que persigue la Entidad:

°Fomentar la cultura vasca.

°Cultivar las tradiciones vascas, su música, sus danzas, su deporte.

°Integrar a los descendientes de EuskalHerria en un centro cultural, social y recreativo.



En el primer encuentro realizado en 2022 decidimos realizar reuniones anuales de los descendientes Ilarregui para profundizar las relaciones familiares y mantener vivo el recuerdo, la memoria y las anécdotas de nuestros antepasados.

El próximo encuentro, entonces, está programado para el día 25 de marzo del presente año en el mismo Centro Vasco en que se realizó la primera reunión.

Se espera la participación de numerosos familiares que viven en la zona de Ayacucho y provenientes de Mar del Plata, La Plata, Chascomús, Rauch, Maipú, Ushuaia, Estocolmo, Amsterdam y Barcelona.

Significado y escudo del apellido ILARREGUI

Significado: "Campo de brezos o de leguminosas"

El brezo es un arbusto pequeño, de hoja perenne, de color verde oscuro. Las flores son pequeñas, de color blanco.

El brezo es una planta cargada de simbolismo: A la flor del brezo se la asocia con la admiración, la belleza y la buena suerte.

Escudos:

ESCUDO O BLASON DE LA FAMILIA ILARREGUI



En el primer cuartel, un árbol con un lobo. En el segundo cuartel, cuatro barras de Aragón. Abajo, los cuarteles duplicados. Todos orlados por las cadenas de oro de Navarra.

LAS CADENAS: En la Batalla de las Navas de Tolosa, en 1212, el ejército navarro comandado por Sancho VII el Fuerte tomó como botín de guerra las cadenas que ataban a los esclavos protectores del rey musulmán derrotado. El escudo oficial de Navarra está formado por estas cadenas de oro. Las cadenas se encuentran en Roncesvalles.



ESCUDO DE ARMAS ILARREGUI

ESCUDO CUARTELADO:

1° Y 4° DE PLATA, CON UN ÁRBOL DE SINOPE Y UN LOBO DE SABLE, PASANTE AL PIE DEL TRONCO.

2° Y 3° DE ORO, CUATRO PALOS DE GULES.

BORDURA DE GULES, CON CADENAS DE NAVARRA EN ORO.

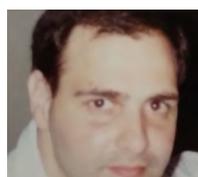


Adolfo Luis Italiano.

Correo:adolfoitaliano@gmail.com

Hijo de Noemí Ilarregui.
Ingeniero en Telecomunicaciones, por la Universidad Nacional de La Plata.

Mar del Plata, Argentina



Marcelo Ilarregui

Correo:marcelo_ilarregui@yahoo.com.

Investigador sobre Genealogía y cultura vasca.

La Plata, Argentina.



VOLEY

Mar. Jue. Vier. 15 a 17hs

Mar. y Vie. 13 a 15 hs



LA PLATA
CENTRO BASCO EUZKO ETXEA

EUSKADI

VOLEY SENTADO



Sábados
14.30 a
16hs



LA PLATA
CENTRO BASCO EUZKO ETXEA

EUSKADI



FÚTBOL CIEGAS

sábados
9.30 a 11.30hs

 **LA PLATA** EUSKADI
CENTRO BASCO EUZKO ETXER



FÚTBOL CIEGOS

Miércoles
15 a 17hs

 **LA PLATA** EUSKADI
CENTRO BASCO EUZKO ETXER

Mural colectivo en el Espacio Recreativo.

Los componentes de esta obra comunitaria fueron creados durante el Campamento Eguzkipean, el sábado 21 de noviembre de 2021, bajo la mirada y supervisión de la ceramista Mariana Demicheli¹.



Ella hace constar que: *“La propuesta fue recrear diferentes símbolos vascos en pequeñas planchas de arcilla aplicando la técnica de incisión, plantillas, bajo y sobre relieve, esgrafiados, calados...”*

La convocatoria a participar de ese taller fue abierta a los asistentes al campamento. Cada integrante de este mural trabajó sobre una plancha de 10 x 10 cm, en forma libre e individual, sabiendo que formaría parte de una obra común.

Las pastas que se utilizaron son de gres, de diferentes tonos cálidos y texturas para crear contrastes en la composición. Están horneados a 1180 grados. El mural mide 80 x 50 cm aproximadamente”.



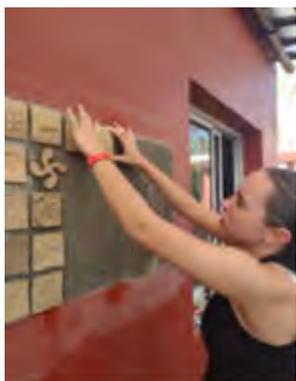
La distribución de los “mosaiquitos” propuesta corresponde a Mariana Demichelis, quien gestionó el taller del 2021. En él participaron adultos, jóvenes, niños... hombres y mujeres, de La Plata y otras ciudades como: Bahía Blanca, Maipú, Cañuelas... algunas lo hicieron en representación de sus centros vascos, de alguna disciplina deportiva como vóley, por ejemplo, y otros a título personal.

Aprovechando la segunda edición del campamento y del Sagardo Eguna, se decidió instalar el mural en la galería del SUM, para que quede expuesto y pueda ser apreciado por todos los visitantes que se acercan al predio.

Lamentablemente Mariana no pudo estar presente el sábado 4 de marzo, para concluir el proceso por ella iniciado, por eso solicitamos la ayuda (sin darle muchas opciones a decir que no) de la mosaiquista Graciela Astigarraga, que había asistido a disfrutar de la fiesta.



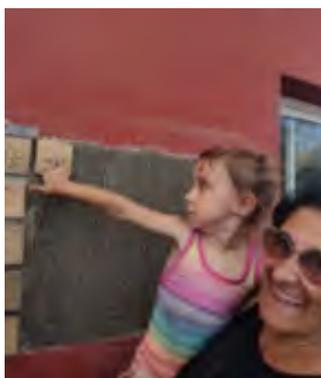
1. Mariana está abocada a desarrollar y difundir la cerámica popular vasca, a través del emprendimiento que lleva ese nombre: @cerámica popular vasca en Instagram y facebook - amalur73@hotmail.com



La inexperiencia de quienes estábamos encargados de llevar a delante esta tarea, hizo que la pared no hubiera sido preparada con anticipación, por lo cual, apelando al ingenio y destreza que caracteriza a los argentinos, y usando como elementos punzantes unos destornilladores y unos martillos que aparecieron de una caja de herramientas, Andoni y Maitena Etcheverry sacaron la capa de pintura del rectángulo donde se pegarían los mosaicos.



Así fueron sumándose las 40 mini creaciones que componen este mural.



Se aplicó cemento y se invitó a los "dueños/creadores" de los mosaicos a pegar cada uno el suyo. Como no todos asistieron en esta oportunidad se amplió la posibilidad de ayudar en el armado a quienes se acercaban a seguir el proceso.



Agradecemos a todos los artistas que nos regalaron su creatividad, a Mariana por haber aceptado el desafío en el 2021, por haber cocido las piezas y confiado en nosotros para que le diéramos destino de exposición; a Graciela por "dirigirnos" en el 2023, y a todos los que participaron del proceso de creación e instalación de esta obra que nos representa a todos los vascos.



Comisión de Biblioteca "Matxin Burdin".



Campamento “Eguzkipean” - 2º Edición.

El sábado 4 y domingo 5 de marzo, como se estuvo anunciando, se desarrolló la 2º edición del **Sagardo Eguna** (Día de la Sidra) de la mano de la Sidra Txapela, y del **Campamento Eguzkipean** (al sol) en el predio de Las Banderitas, con el objetivo de darle continuidad a la enriquecedora experiencia compartida el fin de semana del 27 y 28 de noviembre del 2021.

El programa estuvo compuesto por las siguientes propuestas abiertas a la comunidad y de libre acceso, el día sábado: un corredor gastronómico desde las 12 hs, con la posibilidad de beber sidra al txotx, de 12 a 14hs; stand de los CVs de Tandil, con sus ricos sándwich de txistorra; Lomas de Zamora con empanadas, bocatas y tortillas de papas; el Grupo de Mus de nuestro CB ofreciendo choripanes y hamburguesas... y para el postre/merienda, el equipo de Voley armó una mesa dulce, con exquisiteces! La bebida estuvo a cargo de los dantzaris del Denak Bat platense, al igual que la cena, desayuno y almuerzo del día domingo para quienes se quedaron a acampar. Entre los 120 acampantes había gente de los CVs de Rosario, Cañuelas, Tandil, Mar del Plata, Lomas de Zamora, Laurak Bat (CABA), Magdalena, Chivilcoy, y algunos sin filiación, de Paraná, Macachín, Necochea, Bahía Blanca, Maipú y varios jóvenes de Euskal Herria.

Durante la tarde del sábado, a pesar de los 30 y pico de grados de calor, bailaron en 2 tandas, los Zaharrak y el Denak de nuestro CB, así como también los dantzaris de Cañuelas; concluyendo con música ejecutada por 2 jóvenes vascos que están estudiando en La Plata y los jautzis y fandangos “para quien se animara a sumarse”.

Se jugó al mus y Clara Urrea enseñó a jugarlo, a un grupo numeroso de interesados en conocer los pormenores de este juego tan vasco.

También se instaló en la galería del SUM, el mural formado con planchas realizadas por los participantes en el taller de cerámica brindado por Mariana Demichelis en la primera edición del campamento Eguzkipean, en el 2021 (*Ver más detalles en pág 21*)

La biblioteca ofreció a la venta artículos de merchandising así como también la posibilidad de consultar los apellidos vascos en Argentina. El emprendimiento Haritza exhibió su indumentaria pintada a mano con motivos vascos.

En el aspecto deportivo, integrantes de Fútbol Ciegos femenino y masculino ofrecieron una demostración, de la cual participaron aquellos asistentes que se quisieron sumar a vivenciar cómo juega un deportista no vidente.

Los txikis también tuvieron su gacebo, en el que podían pintar, jugar, entretenerse... hasta jugaron al carnaval con bombitas de agua!

Pablo Coco, a cargo del vivero, guió recorridos por el bosque, en pos de señalar las diferentes especies que componen su flora y su fauna, con especial mención del avisaje de la mariposa Bandera Argentina que está en su “temporada alta”.

Con las primeras horas de la noche se desarmaron los gacebos y los stands y se armaron las carpas. Una vez esa etapa estuvo lista, se prendió el fogón, se cantó y bailó bajo su luz, la de la luna y también las coloridas luces de la romería...

El día domingo se recibió la visita de la Sra. Sara Pagola Aizpiri, Delegada del Gobierno Vasco para Argentina-Mercosur, quien se interiorizó sobre lo vivido el día anterior y recorrió el predio, que no conocía.

Así con el almuerzo, que se extendió a horas de la tarde, disfrutando el hermoso día que hacía difícil la decisión de poner punto final a este nuevo encuentro de la colectividad vasca.

Queremos decirles ESKERRIK ASKO a todas las personas que tomaron parte de las propuestas del sábado, a quienes se animaron a pasar la noche allí y especialmente al Cuerpo de Bailes Denak Bat por la exhaustiva tarea previa, durante y post Eguzkipean realizada. Todas las horas dedicadas a este proyecto tuvieron sus frutos. ZORIONAK por el exitoso resultado!

Por eso, como el entusiasmo se vio renovado, podemos anticipar que ya está en nuestra agenda el 3º Eguzkipean para... MARZO 2024!. Aurrera!!

Lo vivido en imágenes.





euskalkultura.eus

DIÁSPORA Y CULTURA VASCA

Boletín de noticias e información dedicado
a la Cultura y Diáspora vascas
que se difunde a través de la red

Suscríbete gratis a EuskalKultura



<https://www.euskalkultura.eus/espanol/boletin>
<https://www.euskalkultura.eus/euskara/buletina>

© 2014 - 2019 Basque Heritage Elkartea

Bera Bera 73

20009 Donostia / San Sebastián

Tel: (+34) 943 316170

Email: info@euskalkultura.eus

Personalidades

Miguel Angel Etcheverry , la dilucidación del Rh-0 y una deuda pendiente.

En esta ocasión vamos a compartir algunos datos significativos sobre este argentino de ancestros vascos que dejó huella en los anales de la Medicina nacional e internacional; nos referimos al Dr. Miguel Ángel Etcheverry.



Dr. Miguel Angel Etcheverry

Sus primeros años

Nace en Concordia, provincia de Entre Ríos, en el año de 1905, el menor de 11 hermanos (de los cuales 3 fallecieron) del matrimonio entre Pedro Etcheverry (Gualeguaychú, Entre Ríos) y Juana J. Elizarán (1866, Airzarnazabal, Guipúzcoa).

Su madre llega a Argentina en 1873 con tan solo 7 años de edad. Los abuelos eran oriundos del Iparralde (abuelo paterno Bernardo Etcheverry de Saint Etienne de Baigorri) y del Hegoalde (abuelo materno Juan José Elizarán de Airzarnazabal, Guipúzcoa) lo que le permitirá reconocerse a Miguel Ángel, como descendiente de vascos de ambas vertientes del Pirineo, según gustaba decir. Cuentan los cronistas que entre 1880 y 1900 eran tantos los vascos en pueblos entrerrianos que era frecuente escuchar hablar en Euskera en sus calles.

Al terminar su instrucción primaria, se traslada a

Buenos Aires en donde cursa en el Colegio Mariano Moreno la formación secundaria, para finalmente ingresar, en 1925, a la Facultad de Medicina.

Trayectoria profesional

Su trayectoria profesional la inicia en el Instituto Jenner, como asistente; y también en el Instituto de la Municipalidad de Buenos Aires; siendo en el Hospital Rivadavia donde pasa a desempeñarse en el Servicio de Hematología.

Será justamente a partir de su labor en Hematología, donde comenzará a estudiar aspectos que para la época estaban a la vanguardia de la investigación internacional. Su capacidad de observación y rigurosidad profesional lo llevaron a enfocarse en las problemáticas de las transfusiones sanguíneas.

Según sus propias palabras¹:

“Comencé estudiando el factor Rh sanguíneo en sus vinculaciones con aspectos netamente médicos como son las transfusiones de sangre y una enfermedad del recién nacido llamada eritroblastosis, ocasionada fundamentalmente por una incompatibilidad sanguínea entre la madre y su hijo”.

“En la gran mayoría de estos casos, la “madre carece en sus glóbulos rojos de la sustancia Rh, es decir, es Rh negativo, mientras que el hijo ha heredado de su padre la sustancia Rh, es decir, es Rh positivo”.

“En estas condiciones, en la sangre de la madre se forman unas sustancias especiales capaces de destruir los glóbulos rojos de su hijo Rh positivo y provocarle aquella grave enfermedad, muy a me-nudo mortal”.

“Estudiando el factor Rh en un cierto número de familias cuyas madres eran Rh negativas y cuyos hijos sufrían eritroblastosis, pude observar que con gran frecuencia esas madres eran de origen vasco. El 37% de las madres eran de origen vasco. Esto me indujo a pensar si no se estaría en presencia de una particularidad de la raza vasca, consistente en un mayor número de personas

carentes de la sustancia Rh, es decir Rh negativas."

"Atraído por las incógnitas del origen de los vascos, comencé a estudiar el factor Rh de la sangre de numerosas personas vascas en Buenos Aires eligiendo aquellas que tuvieran todos sus ascendientes vascos nativos. El grupo estudiado eran vascos nativos y algunos argentinos con padres y sus cuatro abuelos vascos nativos, eliminando consanguinidad".

"Estudié, hasta 1945, 128 vascos residentes en Buenos Aires, confirmando mis primeras impresiones: el 33% de esas personas eran Rh negativas, el porcentaje más alto en todo el mundo según la literatura de entonces. Posteriormente llegué a 250 vascos confirmando los hallazgos. El 35,6% eran Rh negativo. Esto no tardó en ser verificado y confirmado por numerosos investigadores interesados en el mismo problema. Determinando que una manera de salvar, a veces, a los recién nacidos es la de efectuarles transfusión de sangre Rh negativa".

Coronación de sus trabajos

Estos estudios e investigaciones dieron sus frutos, por lo que se lo reconoce como un Maestro de la Hematología argentina. Fue impulsor de líneas de investigación en temas como "Leucemia y Cáncer como enfermedad molecular", "Inmunología y Genética", "Factor Rhesus y otros grupos sanguíneos", "Esterilidad y factores sanguíneos", los que le valieron diferentes premios y distinciones entre los que se destacan: Premio Nacional de Ciencia 1964, Premio Eduardo Wilde, Premio Dr. Arturo Zabala, Premio Internacional Bienal de LALCEC.

En el año 1970 pasa a ocupar el sillón N°5 de la Academia Nacional de Medicina por decisión unánime; el mismo que en su momento ocupase el Dr. Bernardo Houssay, Premio Nobel de Medicina.

Su seriedad y responsabilidad en conjunción con su hombría de bien dio el fruto de la creación de la Sociedad Argentina de Hematología, la que presidió en sus primeros 22 años de trayectoria.

Reconocido como artífice y prenda de unión oportuna en su concreción, dado que las circunstancias del momento demandaban una referencia de su estatura y calibre. En este sentido se lo reconoce como modelo a seguir, en palabras de sus propios pares y es por eso que se ha dedicado, en forma de homenaje, un Manual de Oncohematología². De esta manera sus colegas honran su memoria, difundiéndolo en todas las Sociedades de Hematología del país y de Hispanoamérica.

Entre otros muchos trabajos, fue autor de: El factor Rhesus, su genética e importancia clínica (Buenos Aires, 1945); El factor Rh en personas de ascendencia ibérica e itálica residentes en la Argentina (Buenos Aires, 1947); y Grupos sanguíneos y factor Rh en los vascos (Buenos Aires, 1952; Zaraúz, 1959).

Son 9 libros los que publicó y supera el centenar de trabajos científicos, tanto en el país como en el exterior. Luego de 43 años de fecundísima labor se jubila. Sus últimos tiempos los transcurrió como Consultor en el Hospital Churruca; luego se desempeña en el Instituto Mariano Castex, el CEMIC, y en la Academia Nacional de Medicina.

Entre sus pares se lo recuerda como persona austera pero generosa, persona de Fe madura, que realizó mucho y bueno por la Hematología argentina.

Deuda Pendiente

Aún con la riqueza de sus aportes al colectivo social argentino, tenemos una deuda pendiente en relación a su labor, y es la demora en sancionar una Ley, de la cual existe un proyecto, sobre el registro de donantes de sangre, cuyo título es: "Registro Único Voluntario de Donantes de sangre y hemocomponentes de personas cuyo grupo sanguíneo sea el Grupo Factor 0 -Cero-Rh negativo o universal"³, con fecha 11 de octubre del 2012. Ya habiendo transcurrido más de una década esperamos que los representantes del pueblo estén a la altura de los cargos que se les han sido confiados y no se dilate su concreción.

Referencias bibliográficas

1. Etcheverry, Miguel Angel (2019). El factor RH en los vascos. *Eguzkia* 2(8):18-19.
<https://www.euskalkultura.eus/fitxategiak/dokumentuak/dokumentuak2/la-plata-eguzkia-2019-08-abendua-diciembre.pdf>
2. Tartas, Norma; Zerga, Marta; Sánchez Avalos, Julio (2010). Manual de Oncohematología: Las neoplasias lin-foides. Discurso de presentación del Manual dedicado a la Memoria del Dr. Miguel Ángel Etcheverry. *Revista Hematología* 14 (1):18.
3. Argentina. Senado y Cámara de Diputados. (2012). Proyecto de Ley, Expediente 7234-D-2012: Registro Único Voluntario de Donantes de Sangre y Hemocomponentes de personas cuyo grupo sanguíneo sea el Grupo 0 Factor 0 (cero) Rh Negativo o Universal; creación. 11/10/2012. *Trámite Parlamentario* N° 142.
<https://www.hcdn.gob.ar/proyectos/proyectoTP.jsp?exp=7234-d-2012>

Bibliografía

Auza, Gonzalo (2004). El desarrollo de los estudios vascos en Argentina en los últimos 25 años (1 de 4). *Euskonews and Media* (262).
<https://www.euskonews.eus/0262zwb/kosmo26202.html>

Concordia recuerda al doctor Miguel Ángel Etcheverry, hematólogo argentino precursor en el estudio del Factor RH. (2021). *Euskalkultura*.
<https://www.euskalkultura.eus/espanol/noticias/concordia-recuerda-al-doctor-miguel-angel-etccheverry-hematologo-argentino-precursor-en-el-estudio-del-factor-rh>

Dragosky, Marta (2015). Miguel Ángel Etcheverry. *Revista Hematología* 19 (3): 266-273.

Estornés Lasa, Bernardo (2023). Etcheverry, Miguel Ángel. *Enciclopedia Auñamendi* [en línea].
<https://aunamendi.eusko-ikaskuntza.eus/es/etccheverry-miguel-angel/ar-42621/>

Villate, Guillermo L. (2013). Argentinos de ascendencia vasca. *2º Jornada de Cultura Vasca*, Quilmes. Centro Vasco de Quilmes, Secretaría de Cultura del Municipio de Quilmes.



Guillermo L. Villate

Correo: gvillate@hotmail.com

Lic. en Geología por la Universidad Nacional de La Plata.
Docente. Profesional independiente. Participa en el Centro de Estudios Vasco Argentino (CEVA) "José María Arizmendiarieta".
Socio del Centro Basko "EuzkoEtxea" de La Plata.

La Plata, Argentina.

ABERRI EGUNA

15º Encuentro de Dantzaris



Sábado 15 / Domingo 16
Abril 2023



CENTRO VASCO
DENAK
BAT
CAÑUELAS



denakbatcañuelas



Centro Vasco Denak Bat Cañuelas

Género y diversidades

El lado más complicado de la vereda.

He aprendido en mis cortos 34 años, que el género se construye y no es algo que definan nuestros genitales al nacer.

Yo nací con genitales femeninos y me autopercibo mujer. Verónica del Rosario, ese es el nombre que me asignaron mis padres cuando vine al mundo. Aún no es algo que decida cambiar en mi vida, pero confieso que no me gusta demasiado.

En estos días me preguntaba: ¿qué es autopercibirme mujer?

Y me respondí sin dudas, que no es un camino fácil, ya que no hemos nacido con los privilegios que nace un hombre. No son acosados ni perseguidos en las calles como nosotras; siempre el salario que ganan es mayor, incluso haciendo las mismas tareas...

Por suerte, soy de las mujeres que vinieron al mundo para cuestionarse absolutamente todo, en especial mi educación. No considero que llegué hasta aquí para parir hijos, ni mucho menos ser ama de casa (sin menospreciar a quienes lo pueden elegir), pero hasta no hace mucho tiempo eso es lo que de nosotras se esperaba.

También me considero poliamorosa, una manera no convencional de llevar las relaciones de pareja en mi vida. Puedo enamorarme más de una vez, con el consentimiento de todas las partes involucradas, sin que eso me haga ver como inmoral o infiel.

En esto hay que destacar que soy mujer con una discapacidad, lo que hace más difícil mi transitar, pero no por eso es menos maravilloso.

Lo difícil no es haber nacido ciega. Es vivir en una sociedad que no está preparada para recibirnos. Laboralmente las condiciones de trabajo no son accesibles, ni tampoco se nos consulta cuando se va a realizar un cambio. Situación que nadie más puede testear mejor, que una persona con discapacidad. No basta con tener buenas intenciones, hay que tenernos en cuenta.

El entorno en el que nos manejamos también resulta fundamental para atravesar cada situación que nos toque vivir, como a cualquier persona.

Yo tengo la fortuna de haber crecido en un entorno que, sin tener idea de la discapacidad, decidieron con sus pocos recursos aprender y acompañarme, sin obstáculos como la sobreprotección, en este viaje que es la vida. Pero sé que no todos corremos con la misma suerte.

Hay que aprender también a elegir muy bien a los amigos. Están los que te acarician sin juzgarte y atraviesan los miedos al lado tuyo, y hay quienes supuestamente por tu bien, ejercen violencia simbólicamente utilizando tu discapacidad en el nombre del amor. Yo viví situaciones muy duras que me enseñaron a alejarme de ese tipo de personas, y a abrazar a los verdaderos amigos, que son pocos, pero la convivencia es sana, como corresponde.

El 8 de Marzo no es un día para celebrar. Pero sí para reivindicar y abrazar la lucha. Me siento orgullosa de encontrarme en el lado más complicado de la vereda. Eso me permite crecer al lado de mujeres y disidencias que viven lo mismo, y ser consciente de que por más pequeño que sea el cambio que hagamos, podemos dejar una marca para los que están y los que vienen.



Verónica del Rosario González

Instagram: [@activa.lp](https://www.instagram.com/activa.lp)

Vicepresidenta de la Asociación Civil ActiVA

La Plata, Argentina.



FEDERACION PATRONAL
SEGUROS S.A.



Av. Del Carmen N° 1003, CAÑUELAS
Tel. 02226 422518
Whatsapp: +54 9 2226 520949



Bolivar N° 94, SAN VICENTE
Tel. 02225 482319
Whatsapp: +54 9 11 4991 1164

<https://estudioetchevers.com.ar/>
<https://www.facebook.com/OrgEtchevers>

[@estudio_etchevers](https://www.instagram.com/estudio_etchevers)
[@OrgEtchevers](https://www.instagram.com/OrgEtchevers)



CAMPERA INSTITUCIONAL

Para lucir los colores vascos!

-

No te quedes sin la tuya!

Podes adquirirlas a través de:

Secretaría: lunes a viernes de 17hs a 21hs
Whatsapp: +54 221 6152824

Twitter: [@centrobasko](https://twitter.com/centrobasko)

Facebook: [Centro Basko Euzko Etxea La Plata](https://www.facebook.com/CentroBaskoEuzkoEtxeaLaPlata)

Instagram: [centrobasko](https://www.instagram.com/centrobasko)



Varios talles - Unisex

Se puede adquirir en secretaria: lunes a viernes de 17 a 21hs

Vos también podés lucir una... no te quedes sin ella!

Género y diversidades

Pelotaris vascas, la historia de las primeras deportistas profesionales

A principios del siglo XX, más precisamente hacia el año 1917, el empresario y exjugador proveniente de Donostia Ildelfonso Anabitarte convocó y animó a varias jóvenes vascas (principalmente de la zona de Ermua, Eibar y Tolosa), a viajar a Madrid y competir en uno de los primeros frontones que por aquella época se empezaron a construir fuera de EuskalHerria, el Frontón Madrid también conocido como "Cedaderos". En aquel entonces se incluyeron por primera vez partidos de raquetistas femeninas que llegaban desde el País Vasco.

Si se trata de una actividad que tiene un siglo de historia, ¿por qué la ignoramos? Eran estrellas de la época, fueron sensación, llenaban frontones a lo largo del mundo, entonces ¿por qué éstas mujeres pioneras de la pelota vasca o "pilota" en euskera, nos resultan desconocidas?



Hoy sabemos que estas jóvenes fueron las primeras deportistas mujeres en conseguir contratos (ganaban, para la época, el tripe que lo que ganaba un obrero), jugando profesionalmente en los frontones; eran solicitadas e invitadas a competir en torneos de pelota en distintas partes del mundo (Estados Unidos, México, Canadá, entre otros). Al igual que los contratos que obtenían para entrenar y competir profesionalmente; era habitual que estuvieran federadas; eran mujeres independientes en términos económicos y gestionaban de manera autónoma su vida, siendo así, además de pioneras en el deporte, pioneras en lo que hoy llamamos emancipación femenina.

Por supuesto que no faltaban los detractores a tales prácticas. Y es que, si nos basamos en los estereotipos de la época, (que aún nos acompañan en gran parte de nuestras vidas hasta el día de hoy), no era lo más habitual ni lo esperable o correcto en términos sociales que las mujeres practicaran algún deporte y mucho menos que lo realizaran y ejercieran de manera profesional, permitiéndose así una vida independiente. Las mujeres pertenecían a otros ámbitos o espacios, principalmente el privado en el hogar familiar.



Panfleto publicitario de Frontón Principal Palacio. Ayuntamiento de Pasaia.

Resulta que nos encontramos con un gran grupo de jóvenes que ya desde muy pequeñas (varias entre los 13 y 16 años) comenzaban a competir de manera profesional. Tal fue así que es posible situar el periodo de posguerra como el de mayor auge para las pelotaris: de los 1400 pelotaris federados en España incluyendo el País Vasco y contando tanto hombres como mujeres, más de la mitad eran mujeres (734). En dicho periodo, sin embargo, se comienza a vislumbrar cierto impacto negativo sobre este deporte. Por ejemplo, quien por la década del '50 fuera el responsable del deporte español, el General José Moscardó, de la mano del franquismo, prohibió la concesión de nuevas licencias o contratos a las pilotaris, así como también la apertura de nuevos frontones. A su vez, se sabe que también fue el responsable de que las camisetas que utilizaban las mujeres para jugar tuvieran mangas (tapando así los

brazos) y las polleras fueran más largas, hasta el tobillo; lo cual, es obvio aclarar, que dificultaba enormemente los movimientos requeridos para jugar a la pelota. En otro ejemplo de misoginia por parte de Moscardó, se conoce que otro de sus motivos para restringir la práctica de este deporte por parte de mujeres, era: que podía afectar la fertilidad de las mismas.

Tras varios años de conflicto y lucha, en un mundo y en una época en donde el deporte era “cosa de hombres”, cierra el Frontón Madrid, en 1981, escenario principal en el cual se ha escrito la historia de estas pioneras, y con él concluye también esta generación de mujeres pelotaris.

En el 2019 se funda EPE (Emakume Pilotarien Elkartea), la Asociación de Mujeres Pelotaris, la cual reunió 80 manistas y palistas federadas. Una de las denuncias fuertes que enuncia dicha Asociación refiere a las dificultades que afrontan en la actualidad para dedicarse profesionalmente a este deporte.

Mediante este artículo, el Área de Género y Diversidad del Euzko Etxea de La Plata busca reivindicar la historia de estas mujeres (en su mayoría vascas) pioneras, luchadoras y soñadoras, que se atrevieron a enfrentar los prejuicios impuestos por una sociedad machista y misógina.

A ellas este humilde reconocimiento: María Antonia Uzcundu (“Txikita de Anoeta”), Agustina Otaola (“Txikita de Ledesma”), Josefa Ignacia Albisu (oriunda de Lazkao), Eugenia Iriondo (“La Eibarresa”), Gloria Aguirre (“Txikita de Aizarna”); entre tantas otras que tuvieron el coraje de forjar la historia de las pelotaris en Euskal Herria.

Área de Género y Diversidad



Chiquita de Anoeta (1927-2008) debutó en 1941 en Salamanca. Jugó en los frontones de toda España, pero también en los de México o Cuba. Cobraba 500 pesetas por partido y se la considera la mejor raquetista de la época.



Maxi Kiosko LA VACA LECHERA

8 y Diag. 74 - Abierto 24 hs -

Kryptonita
@KRYPTONITAGYM

ABIERTO LOS
365
DÍAS DEL AÑO

📍 CALLE 14 E/ 57 Y 58

600 M² A TU DISPOSICIÓN

MUSCULACIÓN
CIRCUITO AERÓBICO
NUTRICIÓN
ENTRENAMIENTO
PERSONALIZADOS

LUNES A VIERNES
6.00 A 23.00

SÁBADOS
8.00 A 21.00

DOMINGOS
18.00 A 21.00

@KRYPTONITAGYM

HOCKEY CENTRO BASKO



Martes y
Jueves
17.30
a 18.30hs



LA PLATA
CENTRO BASKO EUSKO ETXEA

EUSKADI

ESCUELITA Y PARTIDAS DE MUS

-Miércoles
-Viernes
-Sábados

**18.30
hs**



LA PLATA
CENTRO BASKO EUSKO ETXEA

EUSKADI

Temporada de sidra al grito de ¡Txotx!



Es frecuente que a mediados de enero comience en Euskal Herria, con más presencia y tradición en la provincia de Gipuzkoa, la famosa temporada de sidrerías, que si bien comienza ese mes suele extenderse por varios más, generalmente hasta fines de abril. Es así que resulta frecuente, sobre todo en distintas ciudades de Gipuzkoa, pero también en el resto del País Vasco, ver o escuchar sobre el festejo del “Sagardo Eguna” (Día de la Sidra, en euskera).

Antes de comenzar este breve recorrido histórico y descriptivo, vale resaltar que de acuerdo a la Asociación de Sidreros de Gipuzkoa, se entiende con el nombre de sidra vasca únicamente a aquella que es *“elaborada siguiendo las prácticas tradicionales, sin adición de azúcares, que contiene gas carbónico de origen endógeno exclusivamente y su graduación alcohólica adquirida será superior a 4,5 grados”*¹.



Si bien el célebre y popular ritual del ¡Txotx! se trata de un festejo que ha ido ganando cada vez más popularidad desde la modernidad a la fecha, es preciso señalar que la producción de sidra en Euskal Herria tiene toda una tradición que se puede rastrear incluso hasta el Siglo I. Históricamente los campos y montes vascos han estado plagados de manzanos, tal como queda atestiguado en numerosos escritos del Siglo I. Ciertamente es que por aquél entonces se elaboraba una bebida que era el producto resultante de la maceración en agua de manzana triturada. Una vez triturada la manzana, igual que para obtener sidra, se llenaba con ella, hasta la mitad, una cuba que poseía un orificio algo más ancho que el normal, y se completaba con agua. La kupela (en euskera, tonel donde se almacena la bebida) permanecía abierta unos 28 ó 30 días, de luna menguante a luna menguante, tras los que se tapaba, manteniéndose en esta situación durante otro mes aproximadamente. A dicha bebida se la conocía como “Pitarra” o incluso “ur-sagardo” (agua de manzana).

Sin embargo, habrá que esperar hasta el 17 de abril de 1014 (Siglo XI) para encontrar un primer registro

1. La sidra vasca: historia, consumo y curiosidades. <https://www.troka.com/la-sidra-vasca-historia-consumo-y-curiosidades/>

escrito, un texto en latín más específicamente, que informa sobre la producción de sidra en el País Vasco. Tanta era la importancia que tenían el cultivo de manzanas y la producción de sidra en la cultura vasca, que en los fueros vascos fueron incorporándose leyes y normativas que procuraba resguardar dicha práctica gastronómica. Las primeras normas de las que se tienen conocimiento datan de 1189 y prohibían la entrada de ganado en los manzanales e imponían severos castigos a los ladrones de manzanas.

La sidra, a su vez, se fue convirtiendo en una bebida muy importante para los marinos y pescadores vascos. Es así que, durante la Edad Media y los siglos XVI y XVII pescadores y marinos cargaban gran cantidad de kupelas (barricas-tonel) de sidra en sus barcos. Al contrario que el agua que cargaban, la cual se echaba a perder con el paso de los días, la sidra no se ponía mala y gracias a su proceso de fermentación conservaba las propiedades de todas sus vitaminas por lo que era una herramienta fundamental para luchar contra enfermedades comunes como por ejemplo el escorbuto.

Cuando comenzaron a aparecer los primeros centros urbanos la sidra empezó a ser comercializada y las sidrerías se profesionalizaron viviendo una época dorada que se extiende hasta el año 1500, transformándose a su vez en el "vino del pueblo". A partir de esa fecha comienza un largo periodo de decadencia debido sobre todo a dos factores. El primero es la llegada del maíz desde América, poco a poco se van sustituyendo los manzanales por maizales y otros tipos de cultivos como la vid o el trigo. El segundo es la introducción del vino que entra desde Navarra y Álava y que va ocupando el sitio que antes ocupaba la sidra. La sidra vuelve a pasar a una producción y un consumo familiar, en los "baserris" o caseríos.



Ya en el Siglo XX, la sidra vive sus peores tiempos bajo la dictadura franquista. La producción pasa de los 30 millones de litros en la década de 1920 a 1.250.000 litros en la década de 1960. Fueron años muy duros para los vascos productores de sidra, que vieron como la producción de esta bebida quedaba relegada casi exclusivamente a ciertas zonas de Gipuzkoa. Es allí precisamente, y a partir de la década de 1980, desde donde la sidra comienza a recuperar cierto protagonismo.



Pero entonces... ¿qué es el "txotx"? Txotx significa palillo o espita en euskera. Antiguamente quienes producían y comercializaban sidra vasca, hacían las catas directamente de las kupelas. Se les hacía un agujero para agilizar la degustación y consumo, y luego se lo tapaba con sebo. Con el tiempo, este método evolucionó y el sebo fue reemplazado por el txotx o palillo, que hacía más rápido y cómodo el abrir y cerrar las kupelas. Si bien es cierto que hoy en día las barricas o kupelas se han modernizado e incluso algunas ya no son de madera y son de acero inoxidable o ya no cuentan con dichos agujeros ni se cierran con un palillo, esta tradición se ha mantenido a lo largo de los años y hace que al encontrarnos en temporada de sidra y abrir una kupela se escuche el grito de guerra del ¡TXOTX!

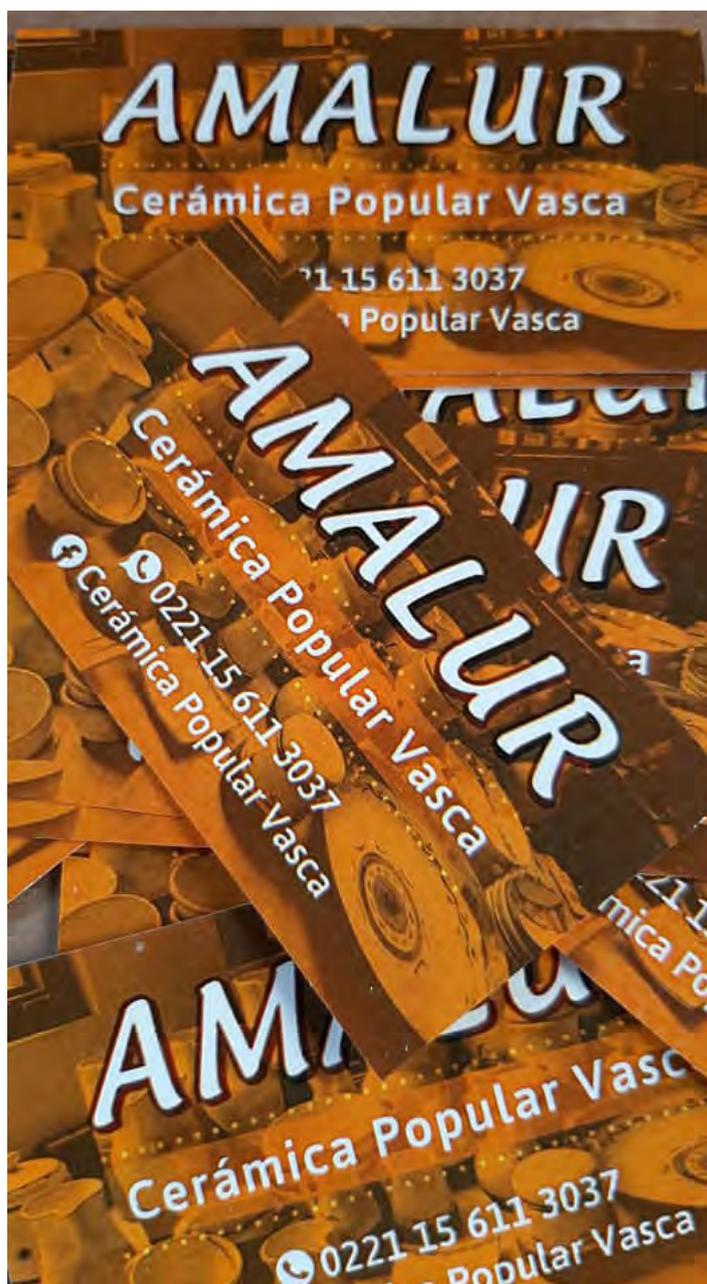


Psic. Estefanía Garizoain

Correo: egarizoain@gmail.com

Psicóloga egresada de la Universidad Nacional de La Plata. Integrante del Área de Género y Diversidad del Centro Basko "Euzko Etxea" de La Plata.

La Plata, Argentina.



Georreferenciación con My maps del manejo y conservación de flora y fauna autóctona.

Ante el acelerado avance de la urbanización hacia las zonas rurales de la ciudad de La Plata, que van tapando con asfalto y edificaciones la vegetación de la zona, son cada vez menos los espacios verdes que brindan una fuerte interacción con la fauna y flora local.

En este contexto, el Centro Basko "Euzko Etxea" asume la responsabilidad ambiental de mantener y proteger un territorio de 61 hectáreas, como un pulmón verde de la ciudad de La Plata, creando un espacio recreativo, abierto a todo público para poder disfrutar y aprender de la naturaleza.

Este espacio cuenta con una zona deportiva y otra boscosa. Dentro del territorio boscoso hay diferentes sectores: zona de pastizal, espinal, pantano y bosque. Allí el Centro Basko cumple una función importantísima de reforestación, utilizando plantas nativas y trabajando siempre bajo criterios de sustentabilidad y conservación.

Después de muchos trabajos de manejo y conservación realizados en este espacio, tuve la inquietud de buscar un espacio donde se pueda dar a conocer y tener un registro del trabajo de estos años. Es entonces cuando encontré *My maps*, una herramienta de Google que permite a los usuarios crear mapas, agregando marcadores geolocalizados e introducir en cada uno imágenes, una breve descripción y un icono representativo. Así pude crear un mapa interactivo completo y de fácil acceso a todo público, para que se pueda dar a conocer el trabajo realizado todos estos años en el bosque y los servicios que el Centro Basko ofrece en este espacio a sus visitantes.

Ahora déjenme contarles cómo es que diseñé este mapa interactivo. En primer lugar, el mapa está compuesto por cuatro capas, cada una diferenciada con un color que puede apreciarse en los marcadores.

La capa "espacios" está diferenciada con el color rojo. En esta capa podemos encontrar la vivienda de los caseros, que son la familia que abre y cierra las puertas del predio y quienes atienden a los visitantes; instalaciones para los visitantes como quincho, dormitorios, baño público, espacio de acampe, espacios deportivos y el

vivero forestal, donde se reproducen plantas nativas para la reforestación del bosque.

La capa "plantaciones de nativas" se encuentra representada por el color verde; en ella podemos encontrar todos los trabajos de plantación de nativas, ya sea reinsertando nuevas especies que no se encontraban en el bosque, para aumentar la biodiversidad de especies; o plantaciones de nativas que ya están dentro del bosque, pero son plantadas para satisfacer los requerimientos de la fauna local. Ya sea, flores para distintos polinizadores como mariposas, colibríes, abejas, murciélagos e insectos; semillas para roedores y aves granívoras y frutos para aves frugívoras, murciélagos y otros mamíferos.

La capa "fauna nativa" está diseñada en color violeta. En esta capa se encuentran representados con iconos e imágenes los diferentes animales que habitan el bosque, como el zorro gris pampeano, gato montés melánico, chiricote, liebre, ratón de campo, lagarto overo, comadreja overa, coipo, serpientes, ranas, tortuga de agua y todas las especies de aves locales. Todos estos animales tienen un trabajo cuidado según sus necesidades; ya que algunos necesitan plantas específicas para nidificar, espacios tranquilos para hibernar, disponibilidad de agua, zona de reparo por fuertes heladas o elevadas temperaturas y refugio para ofrecer a las especies migratorias, como es el ejemplo de las golondrinas.

Y por último la capa "trabajo de conservación", que está representada con el color amarillo. En esta capa se encuentra cada marcador con un icono diferente, mostrando todos los trabajos de preservación como: la zona de plantas nutricias para mariposas; la compostera, donde depositamos todos los residuos orgánicos; limpieza de plantas exóticas invasoras del arroyo carnaval; Coronillo abuelo, que es el arbusto de coronillo más antiguo en el bosque; el pantano y el claro de avistaje de aves; eliminación de plantas invasoras que destruyen el bosque y cámaras trampa (las que, con visión nocturna, que nos permiten ver la actividad de los animales que se mueven por la noche y se nos dificulta ver durante el día y así en qué estado se encuentran).

VOLUNTARIADO REFORESTACIÓN



Te esperamos



Horario
De 11:30 a 15:00 hs



¿QUÉ VAMOS A HACER?

Vamos a explorar el monte por sus senderos, visitar las áreas de mariposas y plantar diversas especies de árboles, además de realizar distintas actividades para disfrutar del día.

IMPORTANTE

Traer protector solar, gorra, repelente y algo para comer.

CENTRO BASKO EUZKO EXTEA

Dirección
📍 Calle 154 s/n entre 446 y Arrollo Carnaval City Bell



Capacitación formal presencial

GUÍA E INFORMANTE DE TURISMO ESPECIALIZADO CIUDAD DE LA PLATA

Inicia el lunes 06/03 - 15 a 18hs

Salón de Actos - 1º Piso
Centro Basko Euzko Etxea
calle 14 n° 1245 esquina 58

Informes e inscripción:
secretaria@cvascolaplata.org.ar

Dictado por:
Alicia Beatriz Alemán,
Guía de Turismo y formadora




LA PLATA
CENTRO BASKO EUZKO ETXEA



ZINEMA

Cine

Cine vasco Itinerante: decimotercer año.

Un nuevo desafío nos espera... otro año, como cada uno que comienza, con ilusiones y el compromiso de siempre: hacer conocer parte de la cultura vasca a través de su cinematografía y además, que la propuesta posibilite un escenario de reencuentros para cada uno de los espacios que visitaremos, contribuyendo al intercambio de ideas alrededor de ese fuego convocante que es el gusto por el cine vasco.

Empezamos a delinear una agenda variada que incluirá nuevas realizaciones de un cine vasco cada día más reconocido a nivel internacional y las tradicionales películas que nos han entregado directores y actores que se han convertido en compañeros permanentes de nuestra trayectoria itinerante.

En cada espacio que visitemos realizaremos un obligatorio homenaje al proyecto **KIMUAK**, que este año cumplirá sus 25 años de existencia.

“¿Qué es Kimuak? La palabra ‘kimuak’ procede del ámbito de la botánica. El significado de la palabra vasca ‘kimu’ es ‘brote’, ‘retoño’, ‘renuevo’, de los que brotarán las nuevas plantas. Es decir, los ‘kimuak’ son los nuevos brotes de los que terminarán surgiendo las futuras plantas, los nuevos profesionales del audiovisual vasco.

Esta era en principio la razón de ser del programa Kimuak: debería de convertirse en el semillero cuyos frutos habrían de ser, con el tiempo, el futuro del cine y del audiovisual vasco. Bajo esta premisa fundamental nació Kimuak en el año 1998. En sí, Kimuak es un programa enteramente público, dependiente del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Como programa público, su financiación depende exclusivamente de los fondos asignados cada año para su realización por parte del Gobierno Vasco. De más está decir que sus fines no son en ningún caso lucrativos.

Los objetivos básicos de Kimuak se pueden resumir en tres palabras fundamentales: promoción, difusión

y distribución. Así, Kimuak tiene como fin básico promocionar los cortometrajes que representa, así como a sus autores. El segundo objetivo básico es difundir la obra de los cortometrajistas vascos tanto a nivel nacional como internacional. Y el tercero, distribuir estas obras allá donde sea preciso.”¹

De esta manera se definía el proyecto y vaya si ha logrado esos ambiciosos objetivos...



Seguramente nos reencontraremos con los “euskalzinemazaleak” (amantes del cine vasco) de siempre y muchos otros que esperamos entusiasmar para enriquecer nuestra propuesta de construcción colectiva que elaboramos en estos 13 años vividos intensamente.

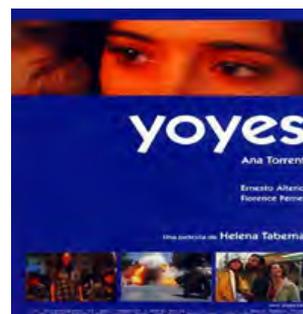
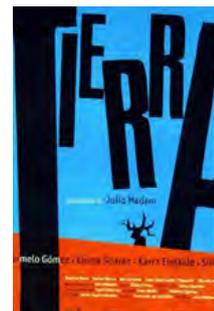
Pretendemos el compromiso de las Casas Vascas para la elección de cada proyección en base a una oferta que realizaremos previamente de títulos clásicos y nuevas propuestas, pero que será responsabilidad de cada lugar en base a sus asistentes y sus gustos, siempre en la medida de nuestra disponibilidad y posibilidad de acceder a los filmes que nos requieran. Para ello intentamos mantener actualizados a los

1. Muñoz López, José M (2011). Kimuak: cortometrajes vascos por el mundo. Riev. int. estud. vascos. 56 (1): 309-351. <https://docplayer.es/41674108-Kimuak-cortometrajes-vascos-por-el-mundo.html>

cinéfilos y cinéfila con la mejor información acerca de las novedades que aparecen en cuanto a películas y respecto del presente de los principales festivales vascos e internacionales.

Este año innovaremos en las temáticas y para ello estamos en condiciones de ofrecer películas recientemente estrenadas en el País Vasco, y otras tradicionales que no se encuentran en las plataformas que últimamente han incorporado algún material de esa filmografía.

La posibilidad de estrenar la multipremiada **"5 Lobitos"** (2022) de Alauda Ruiz de Asua y aspirante a los premios Goya o la interesantísima **"El radioaficionado"** (2021) de Iker Elorrieta nos llena de satisfacción, así como también acceder a un film de absoluta actualidad como **"Mediterráneo"** (2021) del barcelonés Marcel Barrena.



Así ponemos a consideración de las distintas euskalteixas el proyecto del ciclo 2023 de Cine Vasco Itinerante, que contará además con el nuevo logo identificatorio del creativo Esteban Pecoitz y los cerámicos alusivos de Zirimiri², creaciones de Txitxo Abásolo, como premio en cada presentación.

Esperamos coordinar un recorrido anticipado para llevar adelante un nuevo año de encuentros cinéfilos y en ese camino agradecemos al Centro Vasco de Chacabuco "Guillermo Larregui" por picar en punta y convocarnos a inaugurar sus actividades del año 2023, en el mes de marzo en conmemoración del Día Internacional de la Mujer.

Agur eta laster arte, euskalzinemazaleak!!!

Cuando repasamos la historia de la filmografía vasca advertimos que algunas películas y directores todavía no han sido visionados suficientemente en nuestros ciclos. Para eso intentaremos alternar nuestra oferta con títulos que han significado aportes importantes para constituir la actualidad del cine vasco a nivel internacional.

La ganadora del premio Goya 2012, **"No habrá paz para los malvados"** (2011) de Enrique Urbizu; la muy personal creación de Julio Medem, **"Tierra"** (1996) o la casi documental política **"Yoyes"** (2000) de Helena Taberna, entendemos podrían integrar nuestra agenda 2023 y de esta forma enriquecer el conocimiento de distintos momentos y expresiones artísticas que caracterizaron la evolución de la cinematografía que podemos presentar.



Carlos Gabilondo

Correo: jubilondo@gmail.com

Facebook: [Cine Vasco Itinerante](#)

Especialista en cine vasco, de larga trayectoria. Hacedor de Cine Vasco Itinerante, proyecto con el que ha hecho conocer y gustar del cine vasco en muchos centros vascos de la Argentina.

Buenos Aires.

2. Zirimiri, cerámica artesanal con identidad vasca. [@zirimirizeramika](#)



ESPECIALIZACIÓN EN DIÁSPORA VASCA

DIÁSPORA VASCA

INFORMACIÓN BÁSICA

- Lugar: Facultad de Letras, Vitoria-Gasteiz
- Calendario: octubre 2022 - julio 2023
- Tipo de docencia: Semipresencial
- Precio orientativo: 300 €

CONTACTO

- Oscar alvarez Gila
945 013 163
oscar.alvarez@ehu.eus

CIENCIA POLÍTICA Y SOCIEDAD

Eu | Es
Tipo Especialización
Universitaria (EU)
Créditos 30

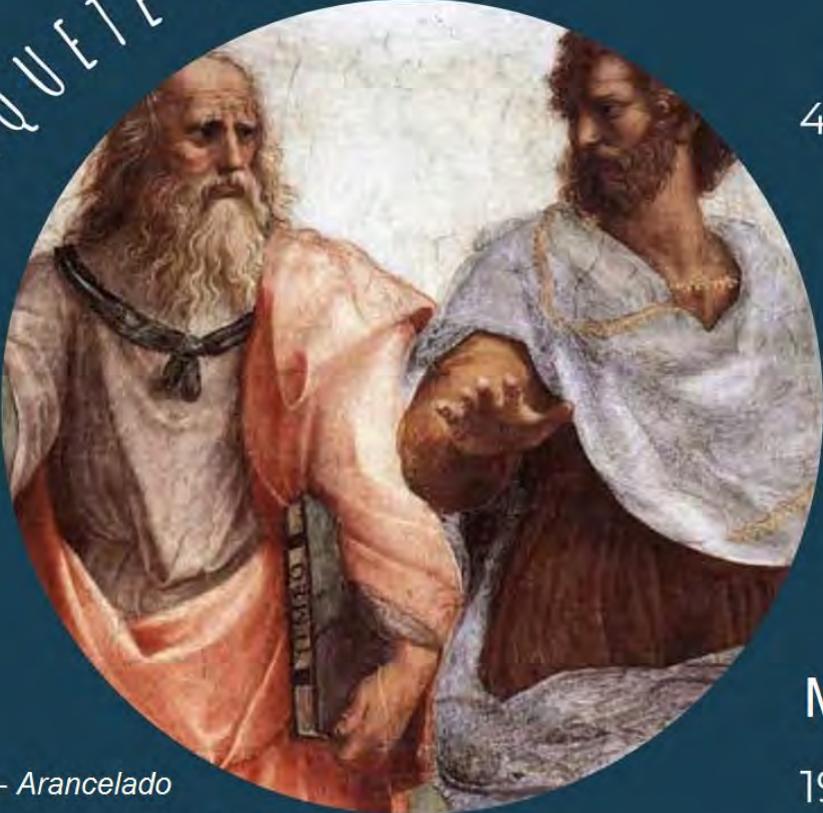
ESTRUCTURA MODULAR

- Diáspora Vasca (E)
18 créditos / 180 €

Hay BECAS. Para acceder a ellas se debe estar preinscrito/a. La preinscripción es gratuita y ya está abierta.

<https://www.ehu.eus/es/web/graduondokoak/especializacion-universitaria-diaspora-vasca>

BANQUETE FILOSÓFICO



Inicio
4 de abril

Martes
19 a 21hs

Semanal - Arancelado
No se requieren conocimientos previos



LA PLATA
CENTRO BASCO EUZKO ETXEA

EUSKADI

SUKALDARITZA

Cocina

Revuelto de guindillas de... City Bell

Cada fascículo de Eguzkia es un nuevo desafío por encontrar alguna receta que sume algo más que los ingredientes y el modo de elaborarla.

Por eso revisando algunas publicaciones encontré una¹ que da cuenta de los productos con el reconocimiento Eusko Label: alimentos de calidad superior.

Eusko Label es una marca que sirve para identificar y distinguir aquellos productos agroalimentarios producidos, transformados y/o elaborados en la Comunidad Autónoma Vasca, cuya calidad, especificidad o singularidad superan la media general.

Aunque hemos adquirido y degustado las guindillas vascas, también lo hemos hecho con las Guindillas de City Bell, que a partir de semillas traídas del País Vasco, han sido cultivadas en el vivero del Espacio Recreativo que el Centro Basko tiene en la localidad de City Bell, muy próximo a La Plata.

Este proceso se inició a fines del 2020, cuando a pesar de estar con las restricciones por la pandemia de covid-19, las actividades al aire libre se podían realizar. Así, los socios que quisimos pudimos retirar plantines de guindillas y de pimientos para intentar transplantar una parte de Euskalherria en nuestros jardines.



“Su piel fina, carne tierna que prácticamente no pica, el color amarillo verdoso y un suave sabor, caracterizan a la Guindilla de Ibarra... Este exquisito manjar va ganando reconocimiento, no solo como acompañamiento de platos sino como base de gran variedad de aperitivos”.



1. Gure produktuak eta zure errezeta = nuestros productos y sus recetas. Abadiño: Fundación Kalitatea Fundazioa.



Las plantas fueron cumpliendo etapas de crecimiento hasta regalarnos sus frutos...

Algunas guindillas las fuimos cocinando a medida que iban madurando y a otras los guardamos en frascos con agua y vinagre (aquellos que ya no tenían de las "originales" de Ibarra) para ir usándolas en pintxos, salsas, y como en este caso: **Revuelto de Guindillas de City Bell**.

Ingredientes (para 4 personas)

- 8 guindillas de City Bell
- 1 cebolla mediana
- 6 huevos
- Aceite
- Sal

Preparación

Escurrir las guindillas y trozarlas desechando los cabos. Dejar que se escurran un buen rato, para que no les quede líquido.

En una sartén echar 5 cucharadas de aceite y saltear la cebolla cortada en juliana, muy fina.

Cuando esté dorada añadir los trozos de guindillas y dejar 5 minutos para que se evapore el vinagre.

Añadir sal y los huevos batidos revolviendo hasta que está al punto que le guste a cada uno (puede ser babé para que en cada bocado el huevo se deslice por el plato; o cocido, donde el huevo queda cuajado por completo y permite un corte limpio y prolijo).



On egin! Buen provecho!!



María Fernanda Astigarraga

Correo: mfastigarraga@gmail.com

Lic. en Bibliotecología y Documentación
Vicepresidenta del Centro Basko "Euzko Etxea"
Gran degustadora de cosas ricas...

La Plata, Argentina



LA ANTONIETA

accesorios de diseño

☎ 0221 597-3375

✉ laantonieta10@gmail.com

📷 [@la_antonieta_vogue](https://www.instagram.com/la_antonieta_vogue)



LIBRUTEGIA

Biblioteca

Julián Ibañez Aldecoa y Arano

Tesoros de la biblioteca. Pintura

Hacia 1945, apenas fundado el Centro Bazko "Euzko Etxea" de La Plata, se concretó la llegada de tres obras originales del destacado pintor de origen vasco, Julián Ibañez de Aldecoa y Arano, quien las dejó en consignación siendo adquiridas posteriormente por los miembros de la Casa, el 27 de julio de 1945, según consta en el Acta N° 64, de reuniones de Comisión Directiva.

Las mismas forman parte del patrimonio artístico de la Institución quedando expuestas permanentemente en el histórico Salón de Cartas; siendo ellas, como casi toda la obra del autor, imágenes de la vida vasca de tipo costumbrista.



Julián Ibañez de Aldecoa nació en Lekeitio, Vizcaya, el 7 de febrero de 1866, y falleció en Buenos Aires, el 23 de agosto de 1952.

Fue discípulo de Anselmo Guinea, en Milán. En 1896 viajó a Madrid, donde continuó su formación, junto a Alejandro Ferrant y en los talleres de Zubiaurre y Zuluaga. Amplió estudios en la Academia Colarossi de París. Concurrió a las Exposiciones Nacionales de Bellas Artes de Madrid en 1897, 1901 y 1917; de la Asociación de Artistas Vascos en Tolosa, Guipúzcoa en 1913; e individuales en el Salón Artístico de Bilbao en 1915 y 1916, y Salón Legorghen, en 1924 y 1925.

En 1934 emigró a Argentina, fijando su residencia en Buenos Aires, ciudad en la que realizó su mejor labor, exponiendo en las galerías Witcomb y Müller; y en Córdoba, Rosario, Paraná, Mendoza, Tucumán, Tandil

y Biblioteca Bernardino Rivadavia de Bahía Blanca, en 1941.

Poseen sus pinturas, la Diputación de Vizcaya, la Academia de Bellas Artes de Madrid, la Municipalidad de Córdoba y los Centros Vascos Laurak Bat de Buenos Aires y Zazpirak Bat de Rosario y Euzko Etxea de La Plata.

Sus obras están pintadas en óleo sobre cartón o madera y las hay de diferentes tamaños.

Las que se exhiben en el Centro Basko de La Plata, aunque desconocemos los títulos, están firmadas abajo a la derecha por el pintor.

En una de ellas se ve a una pareja con un niño pequeño en brazos, ambos vestidos con ropa típica. El hombre enciende su pipa mientras en el caserío se observa la figura de una mujer (óleo de 0,70 cm x 0,50 cm).



En el segundo cuadro, en primer plano un hombre mayor llevando a un par de bueyes, y en segundo plano, el caserío, con ropa colgada y en la planta baja, alguien da de comer a las aves de corral (óleo, de 0,78 cm x 0,66 cm).



En el tercero, y de mayor tamaño, una pareja de ancianos y una joven sonriente, parecieran ir camino del mercado llevando aves de corral y un buey. Detrás el caserío y la ropa tendida (óleo de 1,10 cm x 0,65 cm).



Entre sus obras más representativas se reseñan las tituladas: Venta del besugo, Marineros de Lekeitio, Pescador vasco, Los peregrinos de Emaús, La nevada, A pescar anchoas, Descansando en la lancha, Puerto de Lekeitio, Pescador con boya, Letanía, Dos pescadores y La pesca de quisquillas.

Sus óleos, en su mayoría de ambiente vasco, se encuentran en numerosas colecciones particulares y centros sociales.

La pintura preferencial de Ibañez es la de los temas vascos con figuras, según Kaperotxipi¹: "... de dibujo recio, sobre todo sus temas de mar, sigue la línea que se ha trazado" (1954).

Ibañez Aldecoa es uno de los pintores que con más

entusiasmo ha pintado los temas vascos con figuras en las que la juventud se va alejando, testimonio que deja también en las obras de nuestra colección, así como las huellas del trabajo rudo.

Como cita la publicación Euskaliarrenalde²: "Julián Ibañez de Aldecoa se muestra en esta ocasión, como el pintor laborioso de siempre: amante entusiasta de todo cuanto hay típicamente vasco en las costas de Vizcaya y singularmente en el puerto, en las calles, en los montes, en el mar que está viendo todos los días. Parece imposible que en una tarea de observación y reproducción de todas esas figuras y de todas esas cosas, que año tras año, desde hace bastantes, viene siendo tema casi exclusivo de su obra pictórica, no haya visto ese tema completamente agotado" (1916).

Asimismo, destacan un renovado uso del color, aunque contraste con la mayoría de los días grises de Lekeitio, su lugar de origen.

En un afán de conservar nuestro patrimonio material, estamos en la tarea de poner en valor las obras citadas, procediéndose en breve a una tarea de restauración a cargo de especialistas en Arte, la cual consistirá en limpieza, consolidación de la capa pictórica, desmarcado y enmarcado y cartilla de recomendaciones para la conservación, entre otras acciones más específicas.

La puesta en valor, en general, del edificio, conlleva además, el cuidado preventivo y paliativo de todo nuestro patrimonio cultural.

Bibliografía:

Llano Gorostiza, Manuel. (1980). Pintura vasca. Bilbao, Neguri.



Susana Aramburu

Correo: saadamarcord@gmail.com

Docente. Bibliotecaria. Museóloga.
Responsable de la Biblioteca "Matxin Burdin".
Integrante de la Comisión Directiva del Centro Basko "Euzko Etxea" de La Plata.

La Plata, Argentina

1. Flores Tolaretxipi, Mauricio. (1954). Arte vasco. Buenos Aires, Ekin.

2. Julián Ibañez de Aldecoa. (1916). *Euskalariaren alde* (Revista de Cultura vasca); 6 (126): 184-185. Acceso: 03/03/2023.
<https://www.kurik.eus/wp-content/uploads/2021/01/184-IBAN%CC%83EZ-DE-ALDEKOA.pdf>



GOALBALL

CONVOCATORIA
DE EDADES:
INFANTIL, JÓVENES Y ADULTOS

Todos los jueves
10 a 11.30hs



ESCUELITA DE XARE

sábados
18 a 20hs



Actividades próximas

Ya se han iniciado casi todas las actividades institucionales, cada una en los horarios habituales, invitando a socios y miembros de la comunidad a sumarse a ellas (*ver detalle en pág. 7*)

Las **clases de euskera** comenzarán en abril. Los sábados de 16 a 18hs el Taller de cultura para txikis y los jueves de 17 a 19hs nivel inicial para jóvenes y adultos.

Lunes y miércoles de 15 a 17hs.

Prácticas de la **Escuela de Tiro con Arco La Plata**, en el Predio de Las Banderitas. Para mayor información, en el Facebook: Escuela de Tiro con Arco La Plata.

Miércoles de 18 a 19hs.

El **Programa de radio "Ahora es tiempo"** por Radio Alta Voz FM 94.1 ó en su versión online: <http://www.fmaltavoz941clasicos.com.ar> continúa con la difusión de temáticas relacionadas con la discapacidad a nivel local, provincial, nacional e internacional. La conducción está a cargo de Lelio Sánchez y Candela Aires y la labor de un gran equipo interdisciplinario, entre los que se encuentran algunos integrantes del Equipo de Fútbol para Ciegos.



Miércoles y viernes de 17 a 20hs.

La **Biblioteca** pone a disposición su fondo bibliográfico. Las consultas pueden realizarse por mail a: bibliotecamatxinburdin@yahoo.com.ar así como también en su Facebook: *Biblioteca Matxin Burdin Centro Vasco La Plata*. En caso de querer visitar la biblioteca, se recomienda coordinar cita previamente por esas redes o a través del mail: secretaria@cvascolaplata.org.ar

Sábados (periódicamente) de 11.30 a 15hs.

Jornada de Voluntariado para sembrar, plantar, disfrutar del monte y el espacio verde. Predio en 154 y Arroyo Carnaval, City Bell.

**Martes 21 de marzo.**

El 11° Ciclo de Cine "Begiradak = Miradas", organizado por la Biblioteca "Matxin Burdin" se desarrollará los 3º martes de cada mes, a las 18hs, en el salón de actos del CB, con entrada libre y a la boina. En marzo se proyectará: *"El último duelo"*, del director Ridley Scott.

Martes 21 de marzo.

El acto de reconocimiento de la Dirección de Colectividades de la Municipalidad a las **Mujeres destacadas de las Colectividades de La Plata**, inicialmente programado para el día 11 de marzo en el Auditorio del Centro Cultural Islas Malvinas fue reprogramado para el día 21 de este mes, a causa de las elevadas temperaturas. Por la colectividad vasca se propuso a la Sra. Elsa "Chicha" Letamendi, ex dantzari, coreuta y activa participante de las actividades institucionales.



Martes 4 de abril.

Inicia un nuevo ciclo, los días martes de 19 a 21hs, el **Banquete filosófico**, como siempre a cargo del Filósofo Nicolás Torres Ressa. Es una actividad arancelada. Para participar no se requieren conocimientos previos. Se realizará en el Salón de Actos y/o Txoko.

12 al 15 de abril.

MercoMus, Torneo de Mus del Mercosur, a disputarse en Montevideo.

Sábado 15 y domingo 16 de abril.

15º Encuentro de Dantzaris y Aberri Eguna, organizado por el Centro Vasco "Denak Bat" de Cañuelas. Informes en Instagram: @denakbatcañuelas y Facebook: @Centro Basko Denak Bar Cañuelas.

**Martes 18 de abril.**

En el 11º Ciclo de Cine "Begiradak = Miradas", organizado por la Biblioteca "Matxin Burdin" se proyectará a las 18hs, en el salón de actos del CB, con entrada libre y a la boina: "**As bestas**", del director Rodrigo Sorogoyen.

Domingo 23 de abril.

2º Torneo Interno de Mus.

Martes 25 de abril.

Cine vasco itinerante con la coordinación del Sr. Carlos Gabilondo. En el salón de actos, a las 18hs, se proyectará: "Mientras dure la guerra".

Miércoles 26 de abril.

Puesta en valor de la **Plazoleta Gernika** (63 y 11) al cumplirse el 86º Aniversario del Bombardeo a la villa vizcaína de Gernika.

Viernes 5 de mayo de 18 a 19.30 hs.

Inicia el taller "Apreciación y comprensión musical", a cargo de la Prof. de Música Mariana Branca. Está destinado a toda persona que teniendo o no conocimientos musicales, desee incursionar por los múltiples caminos del universo musical. Es arancelado. Abierto a la comunidad. Con periodicidad semanal.

Sábado 6 de mayo.

Fiesta 79º Aniversario de creación del Centro Basko.

Domingo 21 de mayo.

Asamblea Anual Ordinaria. Salón de actos. 1º Llamada 19hs.

Martes 23 de mayo.

En el 11º Ciclo de Cine "Begiradak = Miradas", organizado por la Biblioteca "Matxin Burdin" se proyectará a las 18hs, en el salón de actos del CB, con entrada libre y a la boina: "El tiempo del Armagedón", del director James Gray.

Domingo 21 de mayo.

Cine vasco itinerante con la coordinación del Sr. Carlos Gabilondo. En el salón de actos, a las 18hs.

Viernes 9 de junio.

Encuentro de paellas en CB.

Sábado 24 de junio.

11º Encuentro de Bibliotecas de Colectividades.

Domingo 9 de julio.

Fiesta de San Fermin en CB.

18 al 20 de agosto.

Campeonato Nacional de Mus en Saladillo.

Sábado 26 de agosto.

Fiesta de San Ignacio, en CB.

Lunes 4 de septiembre.
Día del inmigrante.

Viernes 8 de septiembre.
Día de la diáspora vasca.

Martes 12 de septiembre.
Cine vasco itinerante con la coordinación del Sr. Carlos Gabilondo.
En el salón de actos, a las 18hs.

Septiembre.
Encuentro de Txikis en Colegio Euskal Echea de Llavalloll.

21 al 29 de octubre.
44° Campeonato Mundial de Mus de Colectividades Vascas, a realizarse en Valdivia, Chile.

6 al 12 de noviembre.
Semana Nacional Vasca 2023 en Necochea. Informes: @Centro Basko Necochea o al mail: centrovasconecochea@yahoo.com.ar

Jueves 9 de noviembre.
Cine vasco itinerante con la coordinación del Sr. Carlos Gabilondo.
En el salón de actos, a las 18hs.

Sábado 11 de noviembre.
22° Reunión Nacional de Bibliotecas Vascas, en Semana Nacional Vasca de Necochea.

Domingo 3 de diciembre.
Día Internacional del Euskeray Día de las personas con discapacidad.



BIBLIOTECA MATXIN BURDIN

Miércoles y Viernes
17 a 21hs



LA PLATA
CENTRO BASCO EUZKO ETXER

EUSKADI

¡INSCRIPCIONES ABIERTAS!

DEPORTES

- XARE
- PELOTA PALETA
- HOCKEY
- FUTBOL INFANTIL
- GOALBALL
- GIMNASIA MASC.
- FUTBOL CIEGAS
- FUTBOL CIEGOS
- VOLEY SENTADO
- VOLEY




**CENTRO BASCO
LA PLATA**
14 Y 58

✉ SECRETARIA@CVASCOLAPLATA.ORG.AR

Actividades pasadas

En enero se realizó, en **Necochea**, como todos los años la **Fiesta de San Sebastián** organizada por el Centro Vasco "Euzko Etxea". El jueves hubo triki-poteo por las calles del centro viejo culminando en el CV; viernes 20, romería; y el sábado 21, pintxos, txistorra y cosas ricas, romería y elección del Alcalde, que recayó en el Sr. Felipe Muguerza. En todas estas actividades participaron dantzaris y socios de nuestro Centro, sumándose a la alegría por esta fiesta tan tradicional, incorporada a la agenda turística no solo de Necochea sino de la colectividad vasca.



La **escuela de mus** no interrumpió sus encuentros semanales durante el verano... si se reunían 4 ó 6 jugadores, enseguida se armaba juego!



A fines del año 2022 se inauguró el **Gimnasio Kryptonita** (en el ex Salón Toki Alai). En este espacio deportivo se pueden desarrollar rutinas de musculación, circuito aeróbico... con asesoramiento nutricional y entrenamiento personalizado. Los socios del CB (con cuota social al día) tienen 10% de descuento.



En febrero, el equipo de Fútbol Ciegas y Ciegos del Centro Basko de La Plata visitaron las Colonias de verano que se brindan en el Club Universitario de La Plata y en el Complejo Deportivo 1870. En los encuentros, los equipos difundieron este deporte, sus reglas, la dinámica de juego, características de la pelota (que es sonora, para identificarla en el campo de juego) e informaron sobre la discapacidad visual.



Con la intención de poder trabajar en forma coordinada y estar todos al tanto de las actividades que se realizarán durante el año, el 6 de febrero, se dio inicio a las reuniones mensuales conjuntas entre los referentes de las distintas áreas y los miembros de la Comisión Directiva. La segunda oportunidad se dio el 13 de marzo.



Como lo hicieran los Equipos de Fútbol Ciegos, integrantes del equipo de Goalball del Centro Basko realizaron una exhibición en la colonia del Club Universitario de La Plata, para los colonos, colonas y profes de la colonia. El mismo se concretó el jueves 9 de febrero en la sede del Club, en Gonnet.



Durante las tardes-noches del 13 y 14 de Febrero, se realizó en el Trinquete del Centro Basko de La Plata el primer **evento internacional de Xare** de este año. Del mismo participaron jugadores de la selección de Francia (último campeón mundial): Oihan y Matías Borteyru, y Txomin Sasco. De la Selección Argentina, Mayores: Iñaki y Mikel Gil Nájera (CB-LP) y Alan Correa (Gure Echea CABA); y Menores: Aitor Gil Nájera y Gonzalo Amoreo; y otros jugadores de la Institución: Francisco Bozzolo, Nicolás Lorenti, Tomás Clua, Andoni Etcheverry y Hernando Orga. Luego de los numerosos partidos jugados y del tiempo compartido se despidió y agradeció a los pelotaris de Iparralde con una cena en la Sociedad Lagun Artean, a la que se sumaron familiares y amigos. Para jugar se usaron camisetas alusivas al Torneo, patrocinadas por el Estudio Etchevers, aseguradores de Federación Patronal, y Galeon Sports, a quienes agradecemos por participar y apoyar siempre las actividades institucionales. *ESKERRIK ASKO a todos!! Y ZORIONAK a la Escuela de Xare y a los jugadores, por haber llevado adelante este importante torneo.*



El lunes 6 de marzo se empezó a brindar la capacitación presencial, anual, **“Guía e Informante de Turismo Especializado Ciudad de La Plata”** (basada en la ley 12484 de Guías de Turismo de la Provincia de Buenos Aires), a cargo de Alicia Beatriz Alemán, Guía de Turismo y formadora. Al finalizar, se otorgará un certificado expedido por la entidad privada Centro de Guías e Informantes de Turismo “Los Caminos y la Gente” y el Centro Basko.



Un nuevo año cinematográfico se inició el jueves 9 de marzo en nuestro CB, con la participación del Sr. Carlos Gabilondo con su Cine Vasco Itinerante, para proyectar y comentar el film “Cinco lobitos”. Como en otras oportunidades se compartió una cena con posterioridad.



En el predio de Las Banderitas culminó la **construcción de los 3 dormitorios** (con capacidad para 4 personas cada uno) y desayunador, que se suman al SUM, los baños y vestuarios ya existentes. Esta obra tuvo un costo total de \$1.982.755,37.-, cubierto en parte con un subsidio de \$920.000.- otorgado por el Ministerio de Turismo y Deportes de la Nación (Argentina) y el monto restante (\$1.062.755,37.-) con fondos del CB.



En estos meses de vacaciones y recreación, ha sido intensa la **utilización de las instalaciones** del predio de Las Banderitas por socios y vecinos. Para facilitar la localización y destacar los recursos medioambientales de que dispone, Abril di Santo y Pablo Coco diseñaron el mapa que se publica en este fascículo en la página 42.

En el marco del **Día Internacional de la Mujer**, el 8 de marzo en horas de la noche se realizó una intervención artística teatral denominada "Voces del Silencio" a cargo del espacio "Ser accesible" en la que las actrices Lilén Cheruse y Joana Sarmiento (jugadora de Fútbol Ciegas), bajo la dirección de Gonzalo Ithurbide, personificaron a dos mujeres víctimas de femicidio. En recuerdo de sus vidas y como proclamación de que actos de ese tenor no se vuelvan a repetir, se instaló un banco rojo con la frase (en euskera, español y braille): "En memoria de todas las mujeres asesinadas por quienes decían amarlas" así como también palabras que escribieron los presentes. Esta actividad fue organizada por el Área de Género y Diversidad del CB y el Equipo de Fútbol Ciegas. Paula Salas interpretó el texto de la obra en Lengua de Señas.



El domingo 19 de marzo se realizó el **1º Torneo Interno de Mus**, en la Sociedad Lagun Artean desde las 10hs, con la participación de 8 parejas, integradas por hombres y mujeres, algunos con probada experiencia en el juego y otros provenientes de la Escuelita, haciendo su primera experiencia competitiva. Resultaron ganadores de este certamen los hermanos Bety e Iñaki Aramayo Lazcano, al vencer en la final a Andoni Azcárate y Mauricio Broquelaire. *ZORIONAK a los muslaris y a la Peña Bixente Ibarguren por la organización del almuerzo y del torneo en sí.*



Se recibió la visita de Daniel Loyola, Director del Ente Municipal de Turismo (EMATUR) y socio de la Casa, quien estuvo reunido con los miembros de la Comisión Directiva, con el objetivo de analizar alternativas para desarrollar proyectos conjuntos en pos de potenciar la difusión de las actividades vascas e incluirlas en la agenda turística local, así como también ofrecer los servicios del EMATUR en nuestros eventos.



RESTAURANT & TABERNA
CENTRO BASKO
EUZHO ETXEA

**ACCEDÉ A
NUESTRO
MENÚ
online**

DELIVERY PROPIO SIN CARGO
(CASCO URBANO)

**ABONÁ CON DEBITO,
CRÉDITO Y MERCADO PAGO**

 **2213559585**

**ESCANEÁ EL
CÓDIGO QR**

Te esperamos en 14 y 58

Podes pedir o consultar a través de:

Whatsapp: +54 221 3559585

Facebook: [RestaurantCentroBasko](#)

Instagram: [restaurantcentrobasko](#)

Adhesiones

Juan Carlos Zubia y familia

Javier Clua y familia

Familia Azcarate - Aramayo

Beatriz e Iñaki Aramayo

Familia de Jesús Torre

Pedro Berrueta y familia

Familia Pastor Pulido

Miguel Azumendi Landa y familia

Federico Landa y familia

Sergio Ochotorena

Irene Aramayo

Jorge Irastorza

Revista Eguzkia

La revista **Eguzkia**, con **ISSN 2718-8701** es una publicación de divulgación de contenidos sobre temática vasca. Ellos pueden estar referidos a Euskalherria, la diáspora, las actividades del Centro Basko o de la comunidad, que tengan relación con lo vasco.

Eguzkia está orientada a constituirse en el órgano de expresión de las diferentes áreas y las actividades que se realizan en la Institución, así como de todos aquellos que deseen presentar sus escritos para ser consi-

derados y ser difundidos. **Eguzkia** es un producto del **Centro Basko "Euzko Etxea"** de La Plata.

Eguzkia surgió de un grupo de entusiastas socios que luego fue sumando otros colaboradores. Es una revista digital, que en ciertas ocasiones también se publica en papel.

Su periodicidad es trimestral, editándose en marzo, junio, septiembre y diciembre de cada año.

Pautas de publicación para autores

01. Todos los trabajos deberán estar iniciados con los siguientes datos:

- Título del trabajo.
- Nombres y apellido completo del/los autor/es
- Datos de filiación, solo si pertenece a alguna institución a la que esté representando.

02. Extensión

• La extensión de los trabajos podrá ser variable, con extensión mínima de una página, y extensión promedio recomendada: 4 páginas A4.

- Los artículos más extensos quedarán a consideración de los editores si se publican completos o en partes, en fascículos sucesivos.

• En caso de querer resaltar parte del texto con un recuadro, letras más grandes o algo diferenciador, ésto se deberá indicar, en el lugar indicado, con un comentario resaltado con color.

• Las ilustraciones deberán tener una resolución mínima de **1 Mb=1000Kb en formato JPG o PNG y ser enviadas en archivos por separado.**

• En caso de incluir bibliografía o alguna cita se deberá indicar al final del texto y redactar según normas internacionales.

03. Detalles de formato

- Tipo y tamaño de fuente: **Calibri 11**
- Interlineado: **1,5 líneas**
- Columnas: **una sola columna**
- Pie de página: no debe usarse
- Número de páginas: no debe usarse

• Si el artículo incluye una imagen determinada (tabla, foto, dibujo, etc.), en el lugar donde deberá insertarse, se incluirá el nombre del archivo que la contiene; y **se deberá adjuntar el archivo correspondiente.** En caso de no contar con ilustraciones, el Comité Editorial y/o el diseñador seleccionará una/s y se consensuará con el/los autores su pertinencia.

04. Plazo de entrega

• Para que un artículo pueda ser considerado para su publicación se deberán tener en cuenta los siguientes plazos:

- **Marzo** antes del 15 de febrero
- **Junio** antes del 15 de mayo
- **Septiembre** antes del 15 de agosto
- **Diciembre** antes del 15 noviembre

• El cumplimiento de este plazo **NO asegura su publicación en el fascículo siguiente**, dado que el Comité Editorial puede contar con artículos seleccionados previamente o que se adecuen mejor al contexto del momento

• Los artículos en versión digital, deberán enviarse a eguzkia@cvascolaplata.org.ar

Comité editorial

Susana Aramburu
María Fernanda Astigarraga

–

Comité de Redacción

Estefanía Garizoain
Luis Lúquez Minabarrigaray
Carlos Gabilondo
Guillermo Luis Villate

–

Diseño gráfico

Micaela Orgeira

–

Publicación internet

<https://www.euskalkultura.eus/espanol/documentos/eguzkia>

–

Centro Basko “Euzko Etxea”

Calle 14 N° 1245 - La Plata, Bs. As., Argentina
Tel. +54 221 457-1638 / Cel. +54 221 6152824

secretaria@cvascolaplata.org.ar

<http://www.centrovascolaplata.eus>

Twitter: [@centrobasko](https://twitter.com/centrobasko)

Facebook: [Centro Basko Euzko Etxea La Plata](https://www.facebook.com/CentroBaskoEuzkoEtxeaLaPlata)

Instagram: [centrobasko](https://www.instagram.com/centrobasko)

Urrezko eraztuna

Aitak itsasoan galdu zuen ezkontzako eraztuna. Marinel guztiek bezala, kendu egiten zuen hatzetik eta lepokoan jarri, sarea largatzean hatza gal ez zezan.

Handik marea batzuetara izebak, legatz batzuk garbitzen ari zelarik, urrezko eraztun bat aurkitu zuen arrainetako baten sabelean.

Eraztuna garbitu, eta grabatuta zituen letra eta zenbakiei jarri zien arreta. Gezurra zirudien arren, gurasoen ezkontza eguna ematen zuten aditzera datak eta inizialek.

Itxura guztien arabera, aitak berak harrapatu zuen eraztuna jan zion legatz hura. Itsasorik zabalenean.

Udako gau bareak barruko haizea dakar eta oroitzapenak.

Kasualitateak orbita zabal-zabaleko planetak direla otu zait zeruari begira.

Behin edo behin ageri dira bakarrik.

Eraztunarena kasualitate handiegia da. Baina ez du axola. Inportanteena orain hauxe da: urte askoan eraztunaren istorio hori sinesgarri egin zitzaizela gure haur adimen txikiei.

Gauetz, itsasoak legatz baten distira du.

Izarrek salto egiten dute ezkatzen antzera.

El anillo de oro

Mi padre perdió el anillo de boda en el mar. Como todos los marineros, se lo quitaba y lo colgaba de la cadena para no perder el dedo cuando largaban la red.

Al cabo de unas mareas mi tía, mientras limpiaba unas merluzas, encontró un anillo de oro dentro de una de ellas. Limpió el anillo y vió las letras y los números que tenía grabados. Aunque parecía mentira, eran las iniciales y la fecha de la boda de mis padres.

Al parecer, mi padre pescó la misma merluza que se comió su anillo. En todo el mar.

La tranquila noche de verano trae viento del interior y recuerdos.

Se me ha ocurrido, mirando al cielo, que las casualidades son planetas con una órbita muy muy ancha.

Sólo se ven de cuando en cuando.

Lo del anillo es una casualidad demasiado grande. Pero da igual. lo importante ahora es que durante muchos años la historia del anillo fue real en nuestras pequeñas mentes de niño

De noche, el mar brilla como una merluza.

Las estrellas saltan como escamas

Poesía: Kirmen Uribe
(Ondarroa, 1970)

Traducción: Kirmen Uribe y Ana Arregi

El texto poético es también un hermoso cortometraje que se puede ver en euskera subtulado al español. 2011. Dirección: Jon Garaño. Guión: Kirmen Uribe. Reparto: Alaitz Eguren, Kepa Errasti. Fotografía: Javi Agirre. Música: Mikel Urdanagarin.